

Table of Reference.

1. Gun Boat Wharf.	A. Castle of St. Louis.
2. Symes' Wharf.	B. Bishop's Palace &c.
3. Heath & Moir's do.	C. Court House.
4. Cape Diamond Brewery.	D. English Cathedral.
5. Jones' Wharf.	E. French Cathedral.
6. Anderson's do.	F. Seminary.
7. Irvine's do.	G. Hotel Dieu Nunnery,
8. Finlay's do.	Church and Gardens.
9. King's Wharf and Stores.	H. Ursulines do. do. d
10. Brunette's Wharf.	I. Jesuit's Barrack, and Dr
11. Queen's do.	Ground.
12. M'Callum's do.	K. Presbyterian Church.
13. Paterson's do.	L. Gaol.
14. Goudie's do.	M. Commissariat Office.
15. Bell's do.	N. Congréganiste Church.
16. Quirouet's Brewery.	O. King's Works Office.
17. Dumas' Wharf.	P. St. Louis street Barrack
18. Morrison's do.	&c.
19. Tremain's do.	Q. Military Hospital.
20. Hunter's Wharf &c.	R. Artillery Barrack, &c.
21. Wilson's do. &c.	S. Wesleyan Chapel.
22. Vanfelson's do.	T. St. John's Chapel.
23. Smith's do.	U. French Church Lower
24. Beaupré's do.	Town.
25. Corbin's do.	V. Fire Assurance Office.
26. Grant's do.	W. Old Intendant's Palace.
27. Taylor's Ship Yard.	X. St. Roch's Church.
28. Pozer & Anderson's Wharf.	Y. Chapel.
29. M'Callum's do. & Brewery.	Z. Union Hotel.
30. Bell's Ship Yard.	

Note—The Wharves marked 1, 2, 3, 4, 5, 6, 10, and 17, are laid down upon a lesser scale than the others, for want of room upon the plate.—The latter two Wharves on which Mr. Quirouet's Brewery stands occupy a space of ground equal to 140 feet in front,

19333439549
THE
QUEBEC DIRECTORY,

OR
STRANGERS' GUIDE IN THE CITY,
FOR 1826;

COMPRISING AN ALPHABETICAL LIST

OF THE

MERCHANTS, TRADERS

AND

HOUSE KEEPERS; &c.

WITHIN THE CITY.

ALSO, THE

REGULATIONS OF POLICE, &c. &c.

IN FORCE IN THIS DISTRICT.

BY

JOHN SMITH.

PRICE, THREE SHILLINGS AND SIXPENCE,
AND FOUR SHILLINGS AND SIXPENCE WITH THE PLAN.

QUEBEC:

PRINTED BY T. CARY & Co. FREE-MASONS' HALL.

1826.

THE
QUERREY DIRECTOR

OF

STAMPS GUIDE IN THE CITY

FOR 1830;

CONTAINING AN ALPHABETICAL LIST

OF THE

MERCHANTS, TRADERS

AND

HOUSEHOLDERS, &c.

WITHIN THE CITY.

ALSO THE

REGULATIONS OF POLICE, &c. &c.

IN FORCE IN THE DISTRICT.

BY

BY

JOHN SMITH.

PRINTED BY

THOMAS SMITH, STATIONER AND PRINTER,

AND BOOKSELLER, AND RETAILER OF THE

QUERREY

PRINTED BY T. SMITH & CO. STATIONERS, LONDON.

1830.

THE
populo
and va
In a C
rapidly
ing a
ntrode
can rec
n. tra
ion or
affordi
which
ion; r
residen
la—th
destina
the tra
supply
want of
his sta
Variou
of the
he utili
ary.—
liences
Directo
Citizen
nduced
bout
erman
stances.

INTRODUCTION.



THE Publication of a DIRECTORY has, in every populous and Commercial town, long been approved and valued, as an acquisition of the first importance. In a Capital, therefore, situated as our own, which is rapidly advancing in improvement, and yearly acquiring a considerable accession to its population, the introduction of a similar work, the Compiler is satisfied, can require no apology. — To every individual concerned in trade or business of whatever description, profession or situation, it must prove of the greatest utility, by affording to him in one view all the local information which he may require for its facility or speedy transaction; nor are its advantages confined to the permanent resident alone—Quebec being the Emporium of Canada—the Mart where all must stop in passing to their destination, whether for trade, settlement or pleasure; the transient visitor will also find it of equal value, by supplying him with a variety of information, for the want of which, he is too frequently obliged to protract his stay, to the great loss of his time and property. Various arguments might here be adduced in support of the present undertaking, but to enlarge on a work, the utility of which cannot be questioned, is unnecessary. — With a view, therefore, to obviate the inconveniences which are now felt for the want of a correct Directory, and to render himself as useful to his fellow citizens as lies within his power, the Compiler has been induced to revive an attempt made by a Mr. Gleason, about four years past, to publish a Directory on a permanent footing, but which, from private circumstances, was unavoidably discontinued.

In selecting the matter for this publication, the Compiler has not altogether followed his predecessor, but has in some instances retrenched, in others enlarged, confining himself to what he considered strictly useful. Considerable additions have been made in the Regulations of Police which will be found extremely serviceable. The Engraving of the Plan of the City used in the former Directory having been destroyed, has placed it out of his power to procure one in time for this number, but having purchased the remainder of the copies struck off previous to the destruction of the Plate, he will supply those who may desire a copy, at a moderate extra charge.

As it cannot, however, be expected on the first appearance of a work of this description, that it will be entirely free from errors, the Compiler feels the less diffidence in submitting it to the public, trusting, that due allowance will be made for these, and that time and experience will enable him to correct and improve the whole.

In closing these remarks, the Compiler begs to return his grateful acknowledgment for the encouragement already received, and pledges himself, that as the work shall progress, no exertion on his part shall be wanting to add to its utility by every means within his power, and render it deserving of general support.

1st. June, 1836.

on, the Com-
cessor, but
ers enlarged,
ered strictly
been made
ill be found
f the Plan of
ing been des-
procure one
urchased the
to the des-
se who may
e.

the first ap-
hat it will be
feels the less
trusting, that
and that time
and improve

begs to return
ncouragement
at as the work
ill be wanting
in his power,
t.

LIST OF STREETS IN THE CITY OF QUEBEC.

UPPER TOWN.

Hope Street,
St. John Street,
St. Lewis Street,
St. Ann Street,
Fabrique Street,
Palace Street,
Barrack Street,
Ruade Street,
Now Street,
St. Ursule Street,
Garden Street,
Carrier Street,
St. Geneviève Street,
Grisons Street,
Couillard Street,
St. Joseph Street,
St. Joachim Street,
St. François Street,
St. Flavian Street,
St. Helen Street,
St. Stanislaus Street,
Treasury Street,
Angel Street,
Fort Street,
Rampart Street,
St. Denis Street,
Mount Carmel Street,
Laval Street,
St. George Street,
St. Henry Street,
Dalhousie Place,
St. Ann Street prolonged,
Lower St. Ann Street,
St. Ursule Lane.

LOWER-TOWN.

Mountain Street,
Champlain Street,
St. Peter Street,
Sault au Matelot Street,
Notre Dame Street,
Sous le Fort Street,
Market Street,
Cul-de-Sac Street,
Cape Diamond Street,
Près-de-Ville Street,
St. Paul Street,
Union Street,
Antoine Street.

HAUTE-VILLE.

Rue Ste. Famille,
Rue St. Jean,
Rue St. Louis,
Rue Ste. Anne,
Rue de la Fabrique,
Rue du Palais,
Rue des Casernes,
Rue Buade,
Rue Nouvelle,
Rue Ste. Ursule,
Rue des Jardins,
Rue des Carrières,
Rue Ste. Genevieve,
Rue des Grisons,
Rue Couillard,
Rue St. Joseph,
Rue St. Joachim,
Rue St. François,
Rue St. Flavian,
Rue Ste. Hélène,
Rue St. Stanislaus,
Rue du Trésor,
Rue Ste. Angelle,
Rue du Fort,
Rue des Rampart,
Rue St. Denis,
Rue Mont-Carmel,
Rue Laval,
Rue St. George,
Rue St. Henri,
Place de Dalhousie,
Prolongation de rue St. Anne,
Rue basse St. Anne,
Ruelle des Ursulines.

BASSE-VILLE.

Rue de la Montagne,
Rue Champlain,
Rue St. Pierre,
Rue du Sault-au-Matelot,
Rue Notre Dame,
Rue Sous-le-Fort,
Place du Maréchal,
Rue du Cul-du-Sac,
Rue du Cap aux Diamants,
Rue Près-de-Ville,
Rue St. Paul,
Rue de l'Union,
Rue St. Antoine.

MER

Refer

Abbot

Abbot

Adams

Adams

Adjuta

Aird,

stre

Allard

Alexan

Alles,

Cou

Allsop

Allsop

Amiot

Arbot

Amiot

Amiot

stre

QUEBEC.

VILLE.

le,

rique,

nes,

e,

es,

viève,

is,

,,

m,

ois,

n,

ne,

aus,

lle,

art,

mel,

e,

ousie,

e rue St. Anne.

Anne.

ulines.

VILLE.

ngue,

,

n-Matelo,

ne,

ri,

é,

-Sac,

x Diamants,

lle,

ne.

DIRECTORY.

AN ALPHABETICAL LIST

OF THE

MERCHANTS, TRADERS AND HOUSE-KEEPERS,

RESIDING IN THE CITY OF QUEBEC.

References:—[C. H.] Counting House, [h. k.] house keeper.

A

Abbott, Miss Elizabeth, h. k. 15, St. John street.

Abbott, Mrs. teacher, 2, St. Helen street.

Adams, J. H. Dept. Comy. Genl. 27, St. Ursule street.

Adams, Richard, merchant, C. H. on Goudie's wharf.

Adjutant General of Militia, 5, Haldimand street.

Aird, George Campbell, tavern-keeper, 48, Champlain street.

Allard, Louis, carpenter, 3, St. Joachim street.

Alexander, John, grocer, 28, Champlain street.

Alles, Mrs. Mary, boarding-house keeper, Notre Dame Court.

Allsopp, Robt. Dp. Asst. Com. Gen. 22, St. Anne st.

Allsopp, Robt. advocate, 6, Haldimand street.

Amiot, L. silversmith, 1, Mountain street.

Arbot, Josephite, widow, h. k. 8, St. Ursule street.

Amiot, Augustin, shopkeeper, 5, Market street.

Amiot, Madame, shopkeeper, 40, Sault-au-Matelo street.

- Amiot, Jacques Narcisse, advocate, 1, Haldimand street.
 Etna Fire Assurance Office, 20, St. Paul street.
 Anderson, Headly, merchant, residence 6, Rampart street, C. H. 2, Sault-au-Matelot street.
 Anderson, John, victualler, 11, Buade street.
 Anderson, James & Son, tobacco and snuff manufacturers, 8, Mountain street.
 Audy, Joseph, shoemaker, 19, St. Vallier street.
 Anglis, Thomas, ionkeeper, 10, Garden street.
 Andrews, Adam, grocer, 14, St. Nicholas street.
 Ardouin, C. J. R. watch and clock maker, 3, St. John street.
 Archbold, Rev. D. 21, St. Lewis street.
 Armatrong, John, blacksmith, 30, St. Charles street.
 Arnold, George, grocer, 13, Sous-le-Fort street.
 Atkins, James, merchant taylor, 45, Champlain street.
 Atkins, Thomas, leather merchant, 25, St. Peter street.
 Atkinson, Henry, merchant, C. H. in the new brick building, on Atkinson's wharf.
 Atkinson, Edward, merchant, residence 5, St. Joachim street.
 Auchu, François, tavernkeeper, 21, St. John street.
 Audy, Louis, carpenter, 4, St. Stanislaus street.
 Audy, Jean Baptiste, painter, 24, St. George street.
 Agnew, Mr. h. k. 10, Hope street.
 Aylwin, Charles F. merchant, residence 38, St. Lewis street, C. H. on the Trinity Corporation wharf.
 Andrew and Campbell, farriers, 27, St. John street.
 Aramblau, Joseph, tavern-keeper, 32, St. Paul street.
 Audri, Louis, shopkeeper, 6, Fabrique street.
 Auclair, Mrs. widow, h. k. 29, St. Ursule street.
 Auclair, J. shoemaker, 66, St. John street.
 Audette, Jean Baptiste, shopkeeper, 3, Market street.

Baq
 Bacc
 M
 Babi
 Babi
 Bold
 Bado
 Baire
 Baill
 su
 Baill
 str
 Baill
 str
 Baill
 co
 Baill
 Baxt
 Balza
 lau
 Bard
 Barr
 Barlo
 Beda
 Bean
 Beda
 Beda
 Belau
 an
 Berge
 str
 Berge
 Bran
 Belau
 Bell,
 Bell,

B

- Baquet, Edouard, advocate, 11, Ann street.
 Bacquet dit Lamontagne, Jean Baptiste, grocer, 1, Ménagerie street and 1, Laval street.
 Babine, Flavien, shopkeeper, 50, Champlain street.
 Babino, Angelique, shopkeeper, 9, Sous-le-Fort street.
 Bolduc, F. grocer, 10, St. Paul street.
 Badenoch, Aléxander, grocer, 8, St. Nicholas street.
 Baird, Ebenezer, merchant, 25, St. Peter street.
 Baillairgé, François, architect, sculptor and road treasurer, 2, St. François street.
 Baillairgé, F. A. architect and sculptor, 2, St. François street.
 Baïtman, Captain, paymaster 79th Regiment, 8, Hope street.
 Baillairgé, Thomas, painter and sculptor, 2, St. François street.
 Baillairgé, Theophile, bookbinder, 1, St. John street.
 Baxter, James, innkeeper, 11, St. Nicholas street.
 Balzaretti, J. D. auctioneer and broker, 8, St. Stanislaus street.
 Bardy, Etienne Martial, surgeon, 29, St. John street.
 Barrack Office, 2, Garden street.
 Barlow, James, h. k. 28, St. Ann street.
 Bedard, Elzéar, advocate, office, 7, Haldimand street.
 Bean John, watchmaker, 13, Mountain street.
 Bedard, Made. h. k. 1, Haldimand street.
 Bedard, François, tavern-keeper, 20, St. Peter street.
 Belanger, Jean, notary public, corner of St. John street and Colin's Lane.
 Bergeron, Charles, tavern-keeper, 5, St. Nicholas street.
 Bergeron, Pierre, joiner, 5, d'Auteuil street.
 Brancoumier, B. saddler, 32, St. Vallier street.
 Belanger, Misses, shopkeepers, 5, Coulliard street.
 Bell, Hon. Mathew, merchant, 38, St. Peter street.
 Bell, Mr. grocer, 27, St. George street.

Bell, William, shipwright, 26, St. Paul street.
 Baldwin, Peter, blockmaker, 3, Cape Diamond street.
 Beauheu, J. B. innkeeper, 27, St. Peter street.
 Bateau, François, shopkeeper, 18, Sous-le-Fort street.
 Bateau, François Xavier, 48, Champlain street.
 Bellet, Mr. h. k. 104, St. John street.
 Beaupré, Didas, tanner, 7, St. Vallier street.
 Bennet, Joseph, hair-dresser, 19, St. John street.
 Bernard, Joseph, blacksmith, 16, St. Vallier street.
 Belanger, J. copper and tinsmith, 9, St. Nicholas st.
 Berthelot, Amable, h. k. 5, Hope street.
 Berthelot, Michel, notary public, 11, Fabrique street.
 Berthelot, L. G. clerk, Fire Assurance Office, 48,
 Sault-au-matelot street.
 Beandrie, L. shopkeeper, 7, Fabrique street.
 Bethel, William, shoemaker, 10 St. Nicholas street.
 Bickell, John, boarding house keeper, 25, Champlain
 street.
 Bilodeau, Jacques, boarding house keeper, 10, Cham-
 plain street.
 Bistodeau, Jean, butcher, 1. St. Vallier street.
 Birch, James, cooper, 13, Cul-de-sac street.
 Brouseau, Ignace, shoemaker, 13, St. John street.
 Borne, Michel, merchant, 9, Notre Dame street.
 Boothe, James, methodist preacher, 5, Angel street.
 Borgia, Miss, shopkeeper, 41, St. John street.
 Borgia, J. L. attorney, 41, St. John street.
 Bois, Firmin, shopkeeper, 7, Sous-le-Fort street.
 Bowen, Hon. Judge, 41, St. Lewis street.
 Burns, Patrick, blacksmith, 25, Champlain street.
 Boisvert, T. O. shopkeeper, 5, Fabrique street.
 Bowles, William, shoe store, 47, St. John street.
 Boissonault, Pierre, shopkeeper, 18, Fabrique street.
 Boissonault, Nicholas, shopkeeper, 13, Coulliard street.
 Bouchette, J. surveyor general, 10, St. Denis street.
 Bouchette, R. S. M. attorney, 6, Haldimand street.
 Bowles, John, shoemaker, 20, Hope street.
 Bouré, Pierre, joiner, 3, Rampart street.

Bou
 Bou
 fi
 Bou
 Biss
 st
 Bos
 Boy
 S
 Bud
 st
 Bur
 Bur
 Bar
 But
 Burg
 tal
 Ber
 En
 Da
 Burt
 Ch
 Buck
 Burg
 Butle
 Black
 Blaik
 Black
 Blaik
 Black
 Blanc
 Blanc
 Blun
 Blun
 Brow
 str
 Brad

- Bouchard, Edward, shopkeeper, 23, Mountain street.
 Boutillier, Guillaume, clerk Provincial Secretary's Office, 17, Hope street.
 Bouchard, Pierre, tavern-keeper, 2, Cul-de-sac street.
 Bisson, Anthony & Co. ship chandlers, 3, Cul-de-sac street.
 Boswell, John V. shopkeeper, 49, St. John street.
 Boyte, Benjamin, tavern-keeper, corner of Hope and St. Joachim streets.
 Budden, William, merchant, residence 4, d'Artenil street, C. H. 11, St. Peter street.
 Burke, William, master shoemaker, 6, Buade street.
 Burns, Hon. William, merchant, 2, St. Peter street.
 Barnup, Thomas, saddler, 17, St. Anne street.
 Butler, Lieutenant, 79th Regt. 20, St. Lewis street.
 Burgess, William, watch and clock maker, 14, Mountain street.
 Berrage, Revd. R. R. Pastor Point Levi Church of England, and Preceptor Royal Grammar School, Dalhousie Place.
 Burt, Samuel, tavern and boarding house keeper, 44, Champlain street.
 Buckley, Patrick, h. k. 5, Près de Ville street.
 Burgess, S. taylor, 20, St. Vallier street.
 Butler, M. taylor, 3, St. John street.
 Black, James, merchant, residence 1, St. Anne street.
 Blaiklock, George, architect, 15, St. Geneviève street.
 Black, John, merchant, 1, St. Anne street.
 Blaiklock, John, forwarding merchant, 12, Mountain st.
 Black, Henry, advocate, 1, St. Anne street.
 Blanchet, John, surgeon, 10, Angel street.
 Blanchet, François, surgeon, 18, Palace street.
 Blumhart, George, merchant, Notre Dame Court.
 Blumhart, madame, innkeeper, 20, St. Peter street.
 Brown, Mrs. widow, tavern-keeper, 48, Près de Ville street.
 Bradford, Wm. painter and glazier, 10, St. Anne st.

Brunett, Peter, painter, 4, Arguillon street.
 Brauneis, John, confectioner, 16, St. Stanislaus street.
 Brent, William, foreman of the watch, 5, Buade street.
 Brewer, Jasper, h. k. 16, Angel street.
 Brewer, Ralph, tavern-keeper, 1, St. George street.
 Brown, Lieut. Col. 79th Regt. 26, St. Anne street.
 Brown, James, cabinet maker, 20, St. Ursule street.
 Brown, Mr. messenger Medical Dept. 6, St. Stanislaus street.
 Brown, John, ship chandler, 9, St. Peter street.
 Brown, Philip, armourer and locksmith, 20, St. John street.
 Browne, George, painter and glazier, 18, St. Peter st.
 Broderick, Thomas, tavern-keeper, 3, Près de Ville street.
 Bourne, George, minister of St. John Chapel, 5, Rampart street.
 Brocklesby, Charles, grocer and ship chandler, 17, St. Peter street.
 Brown, Joseph, merchant, C. H. 13, Sault-au-matelot street.
 Brunette, J. O. merchant, 11, Sous-le-Fort street.
 Bryson, John, mason, 2, de Grison street,
 Byrne & Co. tailors, 5, Champlain street.

C

Cady, John, livery stable keeper, 18, St. Anne street.
 Carroll, George, h. k. 11, Rampart street.
 Cairns, Robert, merchant tailor, 6, Mountain street.
 Cairns, Robert, tavern-keeper, 44, Près de ville street.
 Cantin, Abraham, shopkeeper, 102, St. John street.
 Campbell, Archibald, notary public, 14, Notre dame street.
 Campbell, & Coventry, copper and tin smiths, 17, Mountain street.
 Campbell, J. Saxton, merchant, C. H. Ancé des mers.
 Cannon, John, builder, 1, Buade street.

Can
 Can
 Car
 Car
 Car
 Car
 M
 Cary
 Cary
 Car
 Cas
 Cart
 Cart
 Cath
 N
 Cant
 Cera
 Civil
 Coch
 Coch
 str
 Codr
 He
 Codv
 Coffi
 Coffi
 Coul
 Con
 Cole
 Com
 Com
 Con
 Con
 Car
 Gar
 Can
 Can

Cameron, Mr. 79th Regiment, 1, Hope street.
 Campbell, L. grocer, 15, Fabrique street.
 Caron, Edouard, advocate, 6, Hope street.
 Carrier, Joseph, tavern-keeper, 13, Buade street.
 Caron, Madame, widow, 11, St. Denis street.
 Cary, Thomas & Co. printers and booksellers, Free
 Masons' Hall, 2, Buade street.
 Cary, Joseph, auctioneer and broker, 2, Buade street.
 Cary, Thomas, Mrs. widow, Garden street.
 Carson, John, innkeeper, 17, Champlain street.
 Casgrain, Charles, E. Junr. advocate, 18, Buade street.
 Cartier Edouard, Merchant, C. H. 35, St. Peter street.
 Carter & Muckle, ship chandlers, 5, Cul-de-sac street.
 Cathro, Thomas, George, watch and clock maker 15,
 Notre Dame Street.
 Cantin, Augustin, grocer, 50 St. George street.
 Cerat, Pierre, saddler, 28, St. John street.
 Civil Secretary's Office, 37, St. Lewis street.
 Cochon, Joseph, tavern-keeper, 21, Cul-de-sac street.
 Cochran, Andrew William, civil secretary, 34, St. Lewis
 street.
 Codman, Stephen, organist, protestant cathidral, 15,
 Hope street.
 Codville, John, grocer, 1, St. Joseph street.
 Coffin, Major, 12, St. George street.
 Coffin, John, Asst. Comy. Genl. 27, St. Lewis street.
 Coulson, Francis, grocer, 29, St. John street.
 Conroy, E. shoemaker, 47, Près-de-Ville street.
 Cole, Benjamin, grocer, 17, St. John street.
 Commissariat Office, 5, St. Lewis street.
 Commissary of Accounts' Office, Parloir street.
 Connolly, M. boot and shoe maker 1, Mountain street.
 Consigny, Isaac, cooper, 12, St. Paul street.
 Carman, Mr. ship builder, 9, Près de ville.
 Carriere, Charles, 17, Cul de sac street.
 Campbell, Moses, h. k. 10, Rampart street.
 Campbell, Joseph, blacksmith, 2, St. Henry street.

Campbell, Major, 79th Regiment, 20, St. Anne street.
 Couture, Philip, labourer, 17, Angel street.
 Clancy, Chas, tavern keeper, 34, Champlain street.
 Clancy, George, shop keeper, 106, St. John street.
 Corbin, Madame Jean Baptiste, widow, h. k. 15,
 Hope street.
 Courtney, Peter, tavern keeper, 11, St. Charles street.
 Corrie, S. T. & Co. merchants, C. H. 8, Cape Dia-
 mond street.
 Corneau, François, shopkeeper, 22, sous-le-Fort street.
 Cornwall, Lieut. 3, St. Geneviève street.
 Corriveau, Benjamin, shopkeeper, 2, Fabrique street.
 Castolow, John, tinsmith, 4, St. Joachim street.
 Coté, Etienne, shopkeeper, 12, Notre Dame street.
 Cowan, Henry, h. k. 6, Coulliard street.
 Cowan, William, printer and bookseller, residence 54,
 Arguillon street.
 Coté, Jos. boarding house keeper and barber, 9, Cham-
 plain street.
 Curtis, Stephen, furrier, 6, St. Stanislaus street.
 Custom House, rue des Sœurs.
 Cunningham, J. shopkeeper, 16, St. John street.
 Chabot, Antoine, shop keeper, 3, Champlain street.
 Chateauvert, Madame, boarding house keeper 23,
 Mountain street.
 Chasseur, Pierre, carver and gilder, 4, St. Helen street.
 Chambers, Robt. inn keeper, 83, St. Valier street.
 Chapman, Geo. clerk of the market, 20, Hope street.
 Chatloup, Pierre, baker, 26, St. John street.
 Chatloup, Pierre, advocate, 26, St. John street.
 Childs, Martin, senior, blacksmith, 22, Cul-de-sac
 street.
 Chinic and Quirouet, commission merchants, auctioners
 and brokers, C. H. 11, Sault-au-matelot street.
 Chinic & Measam, merchants, C. H. 10, Sault-au-ma-
 telot street.
 Clements Miss, milliner, 8, Coulliard street.

Chaper
 Clearih
 Christie
 Church
 Clapha
 Chapm
 telot
 Cliffor
 Cloutie
 Clouet
 Craig,
 Craig,
 Crépea
 Créma
 Cynud
 Cringa
 Childs
 stre
 Chilla
 Claiss

Daily
 Dane
 Dalk
 Darl
 Dom
 Dast
 Dau
 Dan
 Dav
 Dav
 Dav
 Del
 De
 D'

Chaperon, Geo. shop keeper, 20, Sous-le-Fort street.
 Clearihue, John, baker, 1, St. Nicolas street.
 Christie, Robert, advocate, 1, Mount Carmel street.
 Church, Robt. boot and shoemaker, 3, Mountain street.
 Clapham, J. G. merchant, Dallousie Place.
 Chapman & Reevaus, merchants, C. H. 3, Sault-au-ma-
 telot street.
 Clifford, John, tavern-keeper, 16, Champlain street.
 Cloutier, François, shopkeeper, 48, St. John street.
 Clonet Michel, hardward merchant, 17, Buade street.
 Craig, David, biscuit baker, 10, St. Joseph street.
 Craig, Robert, shoemaker, 27, Champlain street.
 Crépeau, Pierre, shoemaker, 24, Cul-de-sac street.
 Crémazie, Jaques, shopkeeper, 11, St. John street.
 Cynnott & Dunnovan, painters, 13, St. Geneviève street.
 Cringan, Henry, merchant, 7, St. Peter street.
 Childs, Martin, Junr. blacksmith, 17, Sault-au-Matelot
 street.
 Chillas, George, master cooper, 17, St. Peter street.
 Claisse, Louis, baker, 90, St. Vallier street.

D

Daily, Patrick, innkeeper, 13, Près-de-ville street.
 Dane, John, shoemaker, 12, St. Anne street.
 Dalkin, Robert, ship chandler, 23, Cul-de-sac street.
 Darling, Major General H. C. Mount Carmel street.
 Dominique, Corto, confectioner, 3, Notre Dame street.
 Dassilva, Pierre, shopkeeper, 10, Notre Dame street.
 Daunton, Robert, grocer, 32, St. Peter street.
 Damien, Miss, h. k. 3, St. François street.
 Davies, George C. merchant, C. H. on Goudie's wharf.
 Davis, Mrs. Mary, h. k. 6, St. Geneviève street.
 Davis, Mrs. widow, h. k. 2, Haldimand street.
 Del'Corto, Deo. confectioner, 21, St. Peter street.
 Degigaré, F. gunsmith, 31, St. Paul street.
 D'Estimauville, C. R. gentleman usher of the black
 rod, 8, Coulliard street.

- Derome dit Decareau, Jean, printer, 46 Près de Ville street.
 D'Estimauville, John, 1st teller Quebec bank, 28, St. Paul street.
 Deegan, William, tavern-keeper, Diamond harbour.
 DeFoy, Charles M. notary public, office, 8, St. John street.
 DeLagrave, François, silversmith, 25, St. John street.
 De Léry, Hon. Charles C. Asst. clerk of the Council, 21, Hope street.
 De Salaberry, Hon. Louis, 13, St. George street.
 Diganard, Francis, hatter, 32, St. John street.
 Dumoulin, Miss, boarding house keeper, 2, St. George street.
 Dupré, A. shopkeeper, 45, St. John street.
 Denny, David, watchmaker, 14, Champlain street.
 Dénéchau, Claude, 1, St. Henry street.
 Defoy Joseph, navigator, 5, St. Geneviève street.
 Desplats, Joseph, printer, 5, St. Charles street.
 Desbarats, P. E. clerk assistant, House of Assembly, corner of Carriere and St. Geneviève streets.
 Desbarats, Edward, advocate, office 6, Haldimand st.
 Dickson, Capt. W. B. Dept. Ass. Qr. Mr. Genl. 11, St. Geneviève street.
 Dobbins, William, grocer, 30, St. Lewis street.
 Doiron, Mrs. innkeeper, 25, Champlain street.
 Donnison, Mr. h. k. 6, Hope street.
 Dorney, John Henry, dyer and scowerer, 1, St. Nicholas street.
 Doran, James, London coffee house, 5 Cul-de-sac st.
 Downes, William, shopkeeper, 18, Buade street.
 Dorion, P. hardware store, 7, Buade street.
 Dorion & Bouchard, hardware merchants, 22, Mountain street.
 Durette, François, h. k. 5, St. Joseph street.
 Drouin, Mrs. widow, h. k. 22, Hope street.
 Douglass, Col. 79th Regt. and Commandant, 11, St. Ursule street.

Douglass, Thomas, clerk civil secretary's office,
8, St. Stanislaus street.

Douglass, James, surgeon, 10, Mountain street.

Douglass, John & James, grocers, corner of St.
Anne and Garden streets.

Doucet, madame, shopkeeper, 21, Mountain st.

Donaghey, P. shoemaker, 14, St. John street.

Dubeau, Joseph, cooper, 3, St. John street.

Dupont, J. F. grocer, 9, Mountain street.

Dugal, Edouard, furrier, 44, John street.

Dupont, Robert, printer and French teacher, 13,
St. Joseph street.

Duchesnay, Lt. Col. Juchereau, seignior, 29, St.
Paul street.

Duchesnay, Col. J. B. Chevalier, Prov. Aide-de-
camp, 24, St. Anne street.

Duplain, Mr. tavern-keeper, 16, St. George street.

Duchesnay, Hon. Mrs. widow, h. k. 11, St. Stan-
islaus street.

Dubois, Joseph, h. k. 3, St. Flavien street.

Durnford, Col. Royal Engineers, residence on the
St. Lewis road.

Dubé, Alex. shopkeeper, 1, Champlain street.

Dufresné, Louis, joiner, 8, Laval street.

Dunn, Hon. Mrs. h. k. 28, St. Lewis street.

Dunn, Mrs. Robert, widow, h. k. 18, St. Lewis st.

Dunn, François, mariner, 9, St. Paul street.

Dunlop, A. grocer, 21, St. Charles street.

Duplessis, Marie Jos. h. k. 7, St. Stanislaus st.

Deblois, Madame, shopkeeper, 9, Buade street.

Dupré, Miss, h. k. 12, St. Lewis street.

Dorval, Mad. widow, h. k. 39, St. Lewis street.

Drolet, Pierre, shopkeeper, 3, St. Joseph street.

Drolet, Flavien, shopkeeper, 46, St. John street.

Drolet, François, shopkeeper, 16, Fabrique street.

Dyke, Jos. merchant, 10, St. George street.

E

- East, Frederick, naval officer, 19, Angel street.
 Edie, Christopher, clerk commissariat office, 13, Rampart street.
 English, Thomas, tavern-keeper, corner of St. Anne and Garden streets.
 Esson, John, grocer, 1, Market street.
 Elliot, Major, 10, Carrier street.
 Edwards, John, tavern-keeper, 108, St. Vallier street.
 Edie, James, B. master culler, 113, St. Vallier st.

F

- Fawsitt, George, cabinet maker, 14, St. Ursule st.
 Fargues, Thomas, surgeon, 3, Mount Carmel st.
 Farribault, G. B. advocate, 7, St. Anne street.
 Farley, John, dyer, 6, Angel street.
 Fafard, Ambroise, blacksmith, 3, St. Nicholas st.
 Ferguson, John, boarding house keeper, 19, St. Paul street.
 Ferguson, A. h. k. residence on the St. Lewis road.
 Fisher, John, C. L. L. D. King's printer, 2, St. viève street.
 Field, Edward, & Co, leather store, 30, St. Peter street.
 Fisher, John, grocer, 11, Notre Dame street.
 Fluét, Germain, Royal Engineer Department.
 Fluét, Jean, messenger Trinity House, 1, Cul-de-sac street.
 Field, John, commission merchant, corner of St. Peter and Sous-le-Fort streets.
 Finlay, William, merchant, residence, 19, Champlain street, C. H. 6, Cul-de-sac street, opposite the King's wharf.

Fin
 Fise
 Fise
 Fitz
 Fise
 Fish
 Fitz
 For
 m
 Fill
 For
 For
 A
 For
 ra
 d
 Fost
 Fort
 For
 Fou
 3,
 Fou
 w
 Fou
 Fran
 Fros
 Fras
 N
 Fras
 Free
 U
 Fric
 Fuel
 Fost
 Fors

- Finlay, Miss M. h. k. 35, St. Lewis street.
 Fiset, François, shopkeeper, 2, St. John street.
 Fiset, Louis, advocate, 34, St. Anne street.
 Fitzbac, A. tinsmith, 27, St. John street.
 Fiset, Olivier, shopkeeper, 32, St. John street.
 Fisbac, Charles, tinsmith, 17, St. Charles street.
 Fitz Gibbon, Miss, dress maker, 6, Garden street.
 Forrest, Andrew, junr. carpenter, 3, Cape Diamond street.
 Filleon, Mr. taylor, 17, St. Vallier street.
 Forsyth, William, printer, 21, St. Charles street.
 Forsyth, Walker & Co. merchants, C. H. on St. Andrew's wharf.
 Forsyth, Richardson & Co. agents to the Honorable East India Company, C. H. on St. Andrew's wharf.
 Foster, Col. 1, Carriere street.
 Fortier, Louis, merchant, 6, Notre Dame street.
 Forrester, Mrs. widow, h. k. 12, Coulliard street.
 Fournier, Marie, widow, boarding house keeper, 3, St. George street.
 Foucher, André, boarding house keeper, 10s per week, 80, St. John street.
 Foucher, Joseph, shopkeeper, 41, Champlain st.
 François, Augustin, blacksmith, 9, Cul-de-sac st.
 Frost, town major, 4, Angel street.
 Fraser, J. & J. M. auctioneers and brokers, C. H. Notre Dame Court.
 Fraser, William, butcher, 21, Champlain street.
 Freer, Noah, cashier of the Quebec Bank, 22, St. Ursule street.
 Frichet, Jean B. printer, 73, St. John street.
 Fuel Office, 10, St. Anne street.
 Foster, James, labourer, 1, St. Charles street.
 Forsyth, Henry, merchant, 5, de Grison street.

Forbis, Dr. 11, Angel street.
 Fournier, Joseph, tavern-keeper, 9, St. Charles st.
 Frizel, Thomas, grocer, 19, St. Charles street.
 Froste, R. T. & Co. merchants, C. H. in the new
 brick building on Atkinson's wharf.
 Freniere, F. D. painter, 38, St. Vallier street.

G

Ganier, Louis, mariner, 6, St. Paul street.
 Gadourie, Mrs. boarding house, 42, Champlain st.
 Garneau, Mrs. widow, h. k. 6, Fabrique street.
 Galt, William, shoe store, 5 Buade street.
 Gardner, James, tavern-keeper, 40, Champlain st.
 Gain, Mrs. widow, h. k. 14, St. Ann street.
 Ganier, L. house keeper, 1, Pres-de-ville-street.
 Gauvin, E. shopkeeper, 9, St. John street.
 Gauvin, M. livery stable keeper, 7, Coulliard street.
 Gingras, Augustin, h. k. 70, St. John street.
 George, James, merchant, C. H. on Goudie's
 wharf.
 George, Mesdames, shopkeepers, 11, Mountain st.
 Garneau, George, shoemaker, 69, St. John street.
 Germain, Augustin, bookseller, 7, St. John street.
 Germain, David, messenger, Quebec bank, 44, St.
 John street.
 Gillespie, Finlay & Co., C. H. 6, Cul-de-sac
 street.
 Germain, Augustin, housekeeper, 4, Fabrique st.
 Ginger, William, gardener and seeds-man, 4, Ursu-
 line lane.
 Garneau, Nicholas, 15, St. Ursule street,
 Giroux, Pierre, blacksmith, 4, St. Vallier street.
 Gingras, Toussaint, joiner, 16, Sault-au-matelot
 street.

- Gobert, Charles, grocer, 50, Arguillon street.
 Godin, Nicolas, tinsmith, 15, Mountain street,
 Gore, Col. 30, St. Ann street.
 Goldsworthy, Richard, 6, St. Ursule street.
 Gaulin, Mrs. widow, h. k. 36, St. Lewis street.
 Gaulin, Mr. shop keeper, 18, Cul-de-sac street.
 Gaulin, Mr. h. k. 7, Hope street.
 Gowen, Hammond, merchant, C. H. 2, Sault-au-
 matelot street.
 Goddin, Nicolas, tinsmith, 13, Mountain street.
 Gury, Augustus, advocate, 2, St. Louis street.
 Gellard, Robt. carpenter, 4, St. Ursule street.
 Gabourie, Jean, blockmaker, 86, St. Vallier street.
 Glackemeyer, Frederick, musician, 15, St. Joseph
 street.
 Gledstanes, Major, 27, St. Ursule street.
 Glackemeyer, E. notary public, 7, Mountain st.
 Glass, John, biscuit baker, 39, Champlain street.
 Graddon, John, merchant, 14, Fabrique street.
 Grant, Peter, butcher, 32, St. Paul street.
 Graves, John, blacksmith, 13, St. John street.
 Grenier, Bte. h. k. 38, Sault-au-Matelot street.
 Grenier, Miss, Milliner, 12, Sault-au-Matelot st.
 Gagnon, Pierre, blacksmith, 10, St. Vallier street.
 Green, William, clerk of the peace, 2, St. Olivier
 street.
 Grout, John, inspector of chimnies, 38, St. Lewis
 street.
 Graham, Thomas, printer, 5, St. Ursule street.
 Grasit, Mr. h. k. 3, Carrier street.
 Greig, D. A. C. G. 15, St. Geneviève street.
 Gravel, M. shopkeeper, 92, St. John street.
 Greedy, Michel, labourer, 51, Prés-de-ville street.
 Gauvreau, Mad. François, widow, h. k. 87, St.
 Vallier street.

Gingras, Pierre, sen. tavern-keeper, 75, St. John street.

Gingras, P. dyer, 84, St. John street.

Gervais, Henry, tavern-keeper, 29, St. Peter st.

Giroux, Jean, tavern-keeper, 3, St. Paul street.

H

Haden, Mr. painter, 5, St. Ursule street.

Haddan, Robert & Alexander, upholsterers, 15, St. Anne street.

Hale, Hon. John, receiver general, 9, Carriere st.

Hall, John, grocer, 13, St. John street.

Hall, William, surgeon, 3, Notre Dame street, residence, 39, Sault-au-matelot street.

Hacket, Thomas, h. k. 3, Couillard street.

Hammon, John, innkeeper, 15, Buade street.

Hamel, André R. advocate, 5, St. Anne, street.

Hall, Edward, tavern-keeper, 23, Champlain st.

Hamel, Charles, tinsmith, 49, Champlain street.

Hamel, Narcisse, grocer, 23, St. John street.

Hamilton, William, grocer, 1, Haldimand street.

Hancox & Cringan, merchants, C. H. 7, St. Peter street.

Harkness, Revd. Dr. James, pastor of the established Kirk, 2, St. Stanislaus street.

Hart, Aaron E. advocate, 2, Carriere street.

Harvicker, Charles, tobacconist, 9, St. John st.

Hall, John, tavern-keeper, 28, Près-de-ville street.

Harwood, Mrs. h. k. 8, St. Joseph street.

Harrison, Ann, tavern keeper, 27, St. John street.

Hayes, Thomas, merchant, 30, St. Peter street.

Hamilton, Jas. merchant, C. H. 5, Sault-au-matelot street.

Hawkins, Alfred, wine merchant, Parloir street.

Hel
Hel
Her
F
Her
Hic
C
Hol
Hob
Hof
Hoo
st
Hol
Hol
Hol
Hoo
Hou
Hos
Hos
How
Hoy
How
Huo
Lo
Huo
Huo
Huo
Hun
Hian
Hun
str
Hian
Huo
Hun
pa
Hun

- Hebert, Louis, shop keeper, 3, St. John street.
 Hebert, Mad. 37, St. John street.
 Henderson, Wm. Junr. secretary to the Quebec
 Fire Assurance Office, 29, St. Paul street.
 Henderson, George, goaler.
 Hicks, Geo. taylor and boarding house keeper, 12,
 Champlain street.
 Holt, Chas. A. merchant, C. H. 23, St. Peter st.
 Hobbs, Thos. cabinet maker, 2, Palace street.
 Hoffman, Mr. grocer, 89, St. John street.
 Hood, Peter, tavern keeper, 19, Sault-au-matelot
 street.
 Holmes, Mrs. widow, 3, St. Ursule street.
 Holmes, Wm. H. surgeon, M. D. 8, Garden st.
 Holgate, boarding house, 10, St. John street.
 Hooper, Phillip, bellman, St. François street.
 Hough, S. tavern-keeper, old Robin Hood hotel.
 Horan, Gordian, merchant, 8, Fabrique street.
 Hossack, Wm. grocer, 36, Champlain street.
 Howe, Wm. D. A. C. G. 7, Rampart street.
 Hoyle, J. T. boarding house, 1, St. Paul street.
 Howard, Geo. farrier, 2, St. Nicolas street.
 Huot, Charles, notary public, 5, Market street,
 Lower Town.
 Huot, Hect. S. attorney, 40, St. Lewis street.
 Huot, Jos. shopkeeper, 3, Fabrique street.
 Huot, Louis, shopkeeper, 43, St. John street.
 Hunt, Thos. master carpenter, ruelle d'Antoine.
 Hianveux, Louis, bookbinder, 5, Laval street.
 Hunt, James, sail maker, residence, 1, Cul-de-Sac
 street, sail loft 17, St. Peter street.
 Hianveux, Et. bookbinder, 3, Laval street.
 Huot, Jean, shopkeeper, 5, Sous-le-fort street.
 Hunt, Benjamin, Messenger Commissariat De-
 partment, 8, St. Dominique street.
 Hunter, Charles, merchant, 17, St. Paul street.

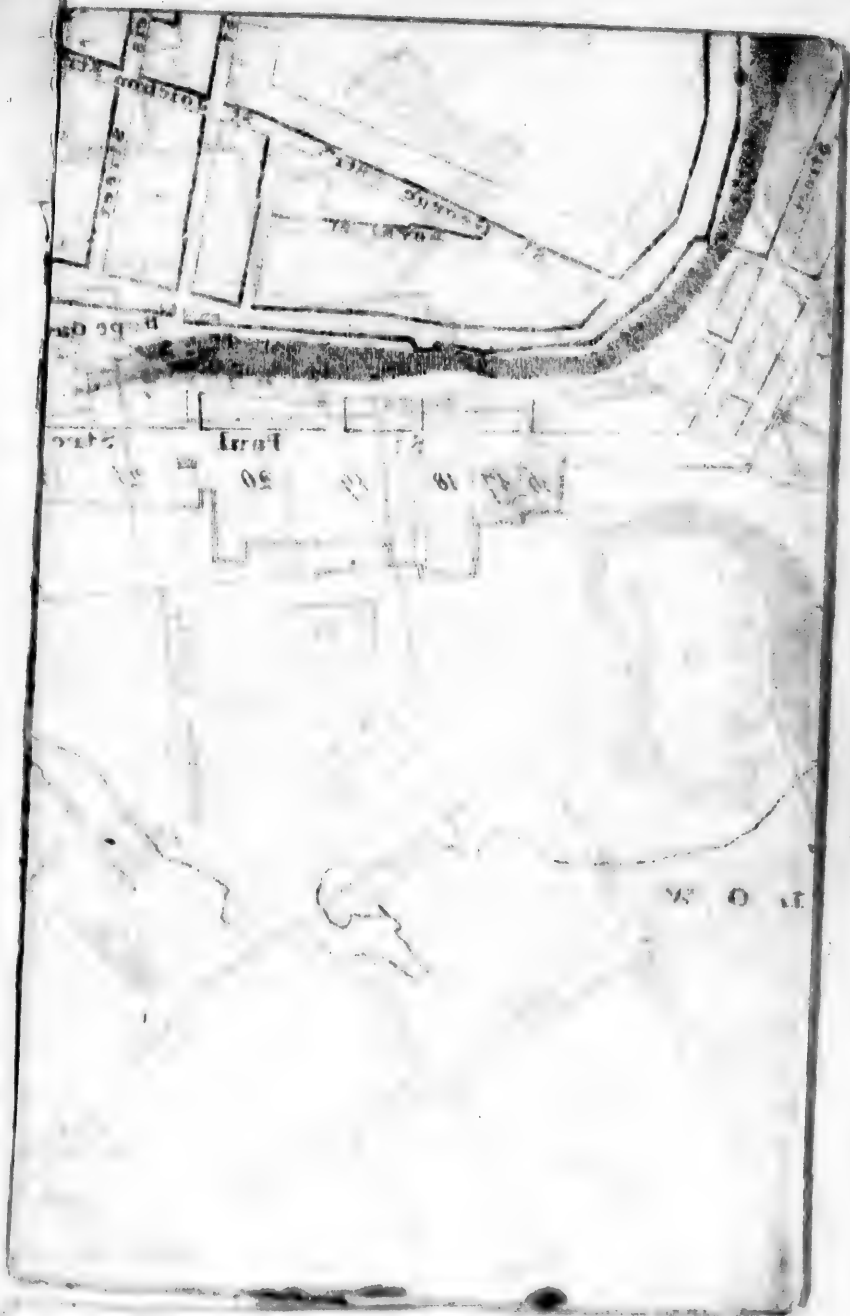
Henri, Joseph, tavern keeper, 22, St. John street.
 Hallée, Etienne, tanner, 5, St. Vallier street.
 Hume, tailor, 5, St. Joachim street.
 Hatter, Patrick, brewer, 85, St. Vallier street.
 Hunstein, John, tailor, 9, Hope street.
 Hoyte, S. merchant, 2, Hope street.

I

Ireland, E. A. h. k. 8, St. François street.
 Irvine, Honorable James, merchant, 22, St. Louis street.
 Irvine, Macnaught & Co. merchants, No. 20, Champlain-street.

J

Jacquies, Adolphus, confectioner, 38, St. John st.
 Jameison, James, shoemaker, 39, Champlain st.
 Jameison, John, shoemaker, 10, St. Paul street.
 Jameison, Thomas, cooper, 11, Cul-de-Sac.
 Jackson, Louis, mason, 12, St. Denis street.
 Jalbert, François, 6, Sault-au-Matelot.
 Jackson, Nicholas, barber, 18, St. Peter-street.
 Jiggins, Wm. innkeeper, 10, St. John street.
 Jones, John, junior, merchant, C. H. 4, Sault-au Matelot-street.
 Johnston, Mrs. midwife, 17, Angel street.
 Jourdain, Chs. mason, 36, St. John street.
 Jourdain, Madame, 8, St. George street.
 Jourdain, A. Clerk, L. Council 8, St. George st.
 Jauvin, Hilaire, boarding house keeper, 40, Champlain street,



**CITY
OF
QUEBEC.**

Engraved by H. Bennett





Je
Je
Ja
Jo
Jo
Jo
Jo
Jo
Ju
Ja
Ju
Ja
Je
n

Ke
Ke
Ke
Ke
Ke
Ke
Ke
Ke
Ki
Ka

La
La

Jesuit Barracks, Uppér-Town market.

Jean Pierre, Mad. widow, h. k. 11, Couillard st.

Jalbert, Charles, Parloir street.

Joliffe, Thomas, dyer and scowerer, 7, Angel st.

Johnston, James, pedlar, 14, Cul-de-Sac street.

Johnston, John, pedlar, 14, cul-de-sac street.

Johnston, J. tavern-keeper, 26, Champlain-street.

Julien, Nicholas, blacksmith, 19, Champlain st.

Jarvis, Wm. innkeeper, 20, cul-de-Sac street.

Just, Madame, widow, h. k. 8, St. Charles street.

Jackson, John, pedlar, 13, St. Charles street.

Jesuits' Estates—office, Barracks Upper-Town market.

K

Kerr, Jas. Hon.—residence near Scott's Bridge.

Kelly, E. taylor, 107, St. Vallier street.

Kelly, John, merchant taylor, 8, Champlain street.

Kelly, Augustus, ship Chandler, 27, Cul-de-Sac st.

Kemble, Lieutenant, Commissary of Transports,
19, St. John street.

Kerr, Wm. taylor, corner of St. Joseph and Hope
streets.

Kerry, John, Assistant Deputy Post Master, 4,
Ursuline Lane.

Kilbourg, J. shoemaker, 13, Couillard street.

Kanna, James, baker, 5, St. Helen street.

L

Laliberté, L. shoemaker, 19, St. John street.

Labadie, Guillaume, shopkeeper, corner of the
Catholic Church, Market street.

Lacouture, Mrs. h. k. 38, Champlain street.
 Larouche, Geo. h. k. 45, St. John street.
 Labée, François, furrier, 33, St. John street.
 Labée, Ls. shopkeeper, 15, Sous le Fort street.
 Laberge, Jean, carriage maker, 14, St. Ursule st.
 Lacroix, N. mason, 31, St. John street.
 Lacheur, shoemaker, 28, St. John street.
 Laforce, Pierre, notary public, 11, St. Ann street.
 Lafontaine, Robert, innkeeper, 23, St. Ann street.
 Lisotte, Joseph, h. k. 19, St. John street.
 Lagueux, E. C. M. P. 7, Mountain street.
 Lasisseray, Jos. shopkeeper, 6, Champlain street.
 Larose, J. B. mason, 9, St. Denis street.
 Laurent, François, shopkeeper, 19, Mountain st.
 Lacroix, Louis, tavern keeper, 19, St. Peter, st.
 Lull, Mr. stevidore, 51, Près-de-ville st.
 Langevin & Co. merchants, C. H. 6, Market st.
 Lary, Jas. plasterer, 17, St. John street.
 Laguerre, Louis, jun. advocate, 6, St. Joseph st.
 Laguerre, Joseph, advocate, 40, St. Lewis street.
 Lambly, John R. sail maker, 22, St. Paul street.
 Lambly, John, Harbour Master, 22, St. Paul st.
 Larue, E. shopkeeper, 5, St. John street.
 Lane, John, Deputy Assistant Commissary General, 3, d'Auteuil street.
 Langevin, Chas. merchant, 39, St. John street.
 Landry, Michel, Usher to the Court of King's Bench, 7, St. Joseph street.
 Langlois, Pierre, merchant, 26, St. Peter street.
 Levasseur, Madame widow, h. k. 5, St. Denis st.
 Langlois, François, merchant, 4, Market street.
 Lajuenesse, Jacques, shopkeeper, 4, St. Paul st.
 Leblond, Jos. shopkeeper, 7, Notre Dame st.
 Leaycraft, Je. merchant, residence 13, Ramp rt street, C. H. on St. Andrew's wharf.

- Leblond, Jacques, jr. advocate, 3, St. Lewis st.
 Leggo, Wm. copper plate printer and ruler, 4,
 St. Flavien street.
 Leddy, Peter, tavern keeper, 5, Buade street.
 Larue, Jean Baptiste, surveyor of city roads,
 streets and bridges, 11, St. George's street.
 Lapointe, Pierre, h. k. 8, St. Lewis street.
 Langlois, Jacques, keeper of the House of Assem-
 bly, res. in the Bishop's palace.
 Langlois, Peter, grocer, 17, Fabrique street.
 Lefrançois, Mad. Pierre, widow, h. k. 16, St.
 Charles street.
 Levesque, Firmain, joiner, 10, Rampart street.
 Leather, John & Co. merchants, 15, St. Paul st.
 Laviolette, Mad. boarding house, 14, St. Paul st.
 Laviolette, Peter, cabinet maker, 16, St. Chs. st.
 Lake, Chas. tavern-keeper, 20, Cape Diamond st.
 Legaré, Jos. painter, 9, Angel street.
 Lefrançois, Charles, printer and stationer, corner
 of Laval and Ménagerie streets.
 Legaré, Jean, shopkeeper, 24 St. John street.
 Legaré, Phillipe, watch maker, 24, St. John street
 Lemon, John, shoemaker, 12, Cul-de-sac street.
 Lelièvre, Roger, notary public, office, 12, Garden
 street.
 Lemieux, Germain, tailor, 18, Angel street.
 Lemaitre, François, printer, 4, Notre Dame street.
 Lemieux, Louis, bookbinder, 5, Palace street.
 Letourneau, J. B. blacksmith, 18, St. Ursule st.
 Lee, Thomas, brewer, 20, St. Paul street.
 Lemoine, Benjamin, boarding house keeper, 7,
 St. George street.
 Lemesurier, H. merchant, 24, St. Ursule street.
 Lemond, Daniel, tailor, 29, Champlain street.
 Ledroit, Pierre, attorney, 33, St. Ann street.

Ledroit, François, sen. joiner, 33, St. Ann street.
 Lemond, Charles, tinsmith, 30, Champlain street.
 Ledroit, Edward, printer, 89, St. Vallier street.
 Ledroit, François, jr. joiner, 27, St. Vallier street.
 Lepine, tavern keeper, 1, St. Nicholas street.
 Leslie, Hamilton, surgeon, 90, St. John st.
 Lisotte, Madame, h. k. 32, St. John street.
 Levêque, B. baker, 13, Hope street.
 Lindsay, E. B. notary public, office 34, St. Peter street.
 Lindsay, Wm. Clerk of the House of Assembly, 8, Rampart street.
 Lindsay, W. B. teller, Quebec branch, Montreal bank, residence, 5, St. George street.
 Lisk, Mrs. h. k. 24, St. John street.
 Lizotte, Ed. 18, Fabrique street.
 Little, Charles, cooper, 13, St. Ursulè street.
 Lortie, Mr. shopkeeper, 19, St. George street.
 Long, Cap. 71st Regt. 3, Haldimand street.
 Loni, Mr. joiner, 4, St. John street.
 Louis, Joseph, shoemaker, 3, Hope street.
 Looker, Wm. Commissary, 9, St. Geneviève st.
 Long, John, tavern-keeper, 2, Cape Diamond st.
 Lonnais, J. B. tavern-keeper, 25, Champlain st.
 Life and Fire Assurance Company of London, office on Hunt's Wharf.

M

McAdams, Wm. shoemaker, 21, St. Paul street.
 Mackany, Daniel, blacksmith, 8, St. Vallier st.
 McAvoy, Michael, merchant tailor, 21, Sous-le-Fort street.

McNeil, Angus, pilot and tavern-keeper, 15, Cul-de-sac street.

McQuilkin, Patrick, blacksmith, 5, Cape Diamond street.

McGill, A. merchant, C. H. on Goudie's Wharf.

McGregor, James, shoe store, 20, St. John street.

Maher, Wm. tavern-keeper, 50, Près-de-Ville st.

McBain, David, tavern-keeper, 1, Ursuline Lane.

McCreath, Arch. grocer, 10, Buade street.

McCallum, D. & C. brewers, office 28, St. Chs. st. residence 27. St. Charles street.

McAnally, O. grocer, 8, St. George street.

McCallum, Daniel, advocate, 8, St. Anne street.

Martyn, John, watchmaker, 7, St. Peter street.

McLeod, John, grocer, 9, Fabrique street.

McConnell, M. painter and glazier, 16, St. Geneviève street.

McClure, Mathew, merchant, 1, St. Jos. street.

McCarthy, C. tavern-keeper, 52, Arguillon street.

McDonald, Hugh, tide waiter, Rue des Sœurs.

McDoual, James & Co. merchants, C. H. 10, St. Peter st.

McGregor, James, 20, St. John street.

McGregor, Mrs. Mary, h. k. 12, Hope street.

McVey, John, tavern keeper, 8, Cul-de-sac street.

McGloson, labourer, 7, St. Ursule street.

McCambridge, A. soap and candle manufacturer, 2. Barrack street.

McKenzie, M. merchant, 8, Sault-au-Matelot st.

McKenzie, James, turner and carver, 12, St. Joseph street.

Macpherson, L. T. notary public, 35, St. Peter street, and 50, Sault-au-matelot street.

McLean, Mr. merchant, res. 2, Laval street.

- Mackabe, M. mason, 12, St. Geneviève street.
 McTavish, James, C. merchant, C. H. 1, St. Peter street, residence, 12, St. Stanislaus street.
 MacIntyre, Mrs. widow, 13, Couillard street.
 Mackie, F. tailor, 5, St. François street.
 Martin, M. shopkeeper, 24, St. John street.
 Mackie, Thomas, cooper, 22, Champlain street.
 Macnider, J. & Co. shopkeepers, 10, Fabrique street.
 Macnider, John, residence corner of Carriere and Mount Carmel streets.
 Marié, Charles, joiner, 2, Angel street.
 Mailloux, François, livery stable keeper, 10, Couillard street.
 Mailloux, Jos. carter, 8, St. Joachim street.
 Molloy, Miss, boarding school, 4, St. Lewis street.
 Malhiot, F. N. innkeeper, 40, St. John street.
 Maloney, Jas. innkeeper, 6, St. Anne street.
 Malone, John, tailor, 17, St. Ursule street.
 Malone, Mrs. teacher, 3, St. John street.
 Marcoux, Jos. shopkeeper, 16, Hope st.
 Marcoux, Jos. h. k. 9, Couillard street.
 Marcoux, Frs. furrier, 8, St. John street.
 May, R. gardener, 15, St. Lewis street.
 Mason, John, A. D. C. G. 6, St. Joachim street.
 Marquis, David, shopkeeper, 1, Sous-le-fort st.
 Martin & Son, grocers, 39, St. John street.
 Marsden, Thos. teacher at the National School.
 Maranda, Pierre, joiner, 2, Rampart street.
 Marett, James, L. ship chandler, 22, St. Peter street.
 Maranda, J. painter, 76, St. John street.
 Massue, L. & Co. merchants, 1, Fabrique street.
 Moir & Heath, merchants, C. H. on Brehaut's wharf.

- Measam, Madame, h. k. 11, St. John street.
 Mauriset, J. shoemaker, 30, St. George street.
 Maxham, Wm. h. k. 4, Sous-le-fort street.
 Meiklejohn, William, merchant, 4, St. Georgest.
 Martel, P. tavern-keeper, 6, St. Nicholas street.
 Melvin, Robert, auctioneer and broker, 54, Sault-
 au-Matelot street.
 Menard, Jos. grocer, 5, St. Charles street.
 Meville, Pierre, shopkeeper, 16, Notre Dame st.
 Martineau, Jos. h. k. 4, St. Nicholas street.
 Military Offices, 31, St. Lewis street.
 Milligan, F. musical instrument maker, 40, Gla-
 cis street.
 Miller, John, grocer, 1, Notre Dame street.
 Mirand, François, mason, 4, Laval street.
 Miller, Wm. teacher, 19, St. Anne st. prolonged.
 Miller, J. W. livery stable keeper, 33, St. Lewis-
 street.
 Miller & Burke, boot and shoemakers, 6, Buade
 street.
 Miller, John, shoemaker, 7, Cul-de-sac.
 Miller, A. clerk to the road surveyor, 4, Laval st.
 Méthot, F. X. Hardware store, corner of Market
 and Notre Dame streets.
 Mills, Reverend Doctor, Chaplain to the Forces,
 25, St. Ann street.
 Mills, Wm. confectioner, corner of St. Flavien
 and St. Joachim streets.
 Mitchell, Jas. h. k. 45, St. John street.
 Michaud, Frs. shopkeeper, 13, Notre Dame st.
 Moizan, Mrs. Pierre, widow, h. k. 7, St. Denis st.
 Moizan, widow, 68, St. John street.
 Molloy, Wm. tavern keeper, 24, Champlain st.
 Molson, John & sons, agents for the St. Lawrence
 Steam Boat Company, office on Hunt's Wharf.

Mont Gomerie, Scott & Co. merchants, 11, Buade street.

Montizambert, Louis, Acting Provincial Secretary, 8, d' Auteuil street.

Montgomery, G. surgeon, M. D. 1, St. Helen st.

Montreal Bank, Quebec Branch, 1, St. Peter st.

Moizan, Jos. carter, 5, St. Denis street.

Morrison, Alexander, cooper, 11, St. Paul street.

Morin, Joseph, shopkeeper, 8, Sous-le-fort street.

Moss, John, tavern-keeper, 24, Champlain street.

Morrin, Jos. surgeon and accoucheur, 10, Sous-le-Fort street.

Morrison, Wm. overseer, Royal Engineer Works. 1, St. Ursule street.

Morrison, George, clerk, Royal Engineer Department,

Moir, Andrew, merchant, 8, Cape Diamond street.

Mondore, Joachim, joiner, 79, St. John street.

Mountain, Reverend Doctor G. J. Archdeacon of Quebec, 26, St. Ursule street.

Mountain, Mrs. widow, 24, St. Lewis street.

Mole, Wm. tailor, 4, Rampart street.

Moorhead, Robert, baker, 12, Fabrique street.

Moffatt, Ed. glassware store, 86, St. John street.

Murray, Robt. saddler, 13, Fabrique street.

Musson, J. apothecary and chymist, 3, Buade st.

Mulholland, John, tavern-keeper, 34, St. John st.

Maurigeau, Mad. boarding house keeper, 16, Couillard street.

Mittleberger, James Frederick, watchmaker, 4, St. Nicholas street.

Munroe, Mrs. widow, h. k. 9, Laval street.

McGuire, Patrick, boarding house keeper, 4, Près-de-ville street.

Moss, Mrs. E. tavern keeper, 31, Champlain street.

N

Napier, Miss, shopkeeper, 9, St. Lewis street.

Neilson & Cowan, printers and stationers, 2, Mountain street.

Neilson, John, M. P. 2, Mountain street.

Neilson, Samuel, 2, Mountain street.

Neutz & Co. snuff manufacturers, 14, Buade st.

Norbery, Jacques, joiner, 4, St. François street.

Nixon, J. C. cutler, brass founder and plumber, 39, Rue des Glacis, St. John's suburbs.

Newton, William, merchant, C. H. in Goudie's ship yard, St. Roch.

Newbery, John, shopkeeper, 38, St. John street.

Noad, John, grocer, 3, Garden street.

Nicholas, P. h. k. 5, St. Flavien street.

Nowland, John, tavern keeper, 18, Champlain st.

Naval Office, in the Custom House.

O

O'Brian, William, boarding house keeper, 10, Près-de-ville street.

O'Connor, M. tailor, 8, St. John street.

O'Connor, Patrick, boarding house keeper, and tailor, 40, Champlain street.

O'Hara, B. tavern-keeper, 14, St. Lewis street.

O'Lone, Jas. tavern-keeper, 13, Garden street.

O'Neil, J. Bte. sexton catholic cathedral, 1, St. François street.

Oldscamp, Alex. boot & shoemaker, 1, Buade st.

Oliva, T. C. merchant, 14, Sault-au-matelot st.

Orkney, J. watch & clock maker, 26, Mountain st.

Ouellet, C. bailiff, at Mr. A. Gagy's, residence,
10, St. Ann street.

Officers' Barracks, 17, St. Lewis street.

O'Flaherty, Michael, tavern-keeper, 2, St. Paul
street.

Osley, Madame, midwife, 29, St. John street.

P

Panet, Ph. advocate, 49, St. John street.

Padère, François, shopkeeper, 5, St. Paul street.

Panet, Louis, notary public, 7, Buade street.

Panet, Charles, advocate, 43, St. Lewis street.

Painchaud, Joseph, surgeon, 14, Palace street.

Pell, John, dyer and scowerer, 115, St. Vallier st.

Papps, Mrs. M. midwife, 8, Couillard street.

Parant, Madame, shopkeeper, 2, Champlain st.

Parant, Mr. h. k. 15, Champlain street.

Parant, André, shoemaker, 3, St. Paul street.

Patton, Wm. merchant, C. H. 3, Sault-au-Mate-
lot-street.

Parant, Antoine A. notary public, 9, St. Joseph st.

Parant, Joseph, surgeon, 19, Hope street.

Paré, Hubert, shopkeeper, 3, Sous-le-fort-street.

Parant, Mrs. widow, h. k. 3, New street.

Paré, Jerome, shopkeeper, 1, St. John street.

Pageau, Jos. bailiff, 21, St. Ann street.

Paterson, Andrew, merchant, residence 12, Ram-
part street.

Patersons & Weir, merchants, 12, St. Peter st.

Paterson, Robert, merchant, 16, St. Lewis street.

Pelletier, Victor, & Co. shopkeepers 18, St. Peter
street.

Patterson, Peter, merchant, 6, St. George street.

- Pentland, Wm. C. H. on St. Andrew's Wharf.
 Pelletier, Pierre, shopkeeper, 19, Sous-le-fort st.
 Petitchair, Bte. chairmaker, 6, St. Denis street.
 Pelletier, François, shopkeeper, 2, Sous-le-fort st.
 Pelletier, Pierre, sawyer, 42, sault-au-matelot st.
 Peters, tavern keeper, 4, Barrack street.
 Pellisson, François, confectioner, 22, St. John st.
 Pemberton, Wm. merchant, residence 14, Geneviève street.
 Pemberton, W. & G. merchants, C. H. on Goudie's Wharf.
 Penny, Jas. boat-builder, 20, St. Paul street.
 Perrault, Hon. O. 6, St. Lewis street.
 Perrault, Major, 4, St. Geneviève street.
 Perrault J. F. sen. Prothonotary, Court of King's Bench, res. on the St. Lewis road.
 Peniston, R. merchant, residence 4, St. Stanislaus street.
 Petry, Fredk. upholsterer, 1, Couillard street.
 Pennington, R. paymaster, 71st Reg. 10, St. Stanislaus street.
 Petry, Wm. residence, 5, St. Peter street.
 Plaisance, Augustin, oil manufacturer, 45, Prévost-de-ville street.
 Petitchair, Charles, carter, 2, St. Denis street.
 Petitchair, Gab. carter, 6, St. Denis street.
 Pezet, John, grocer, 2, St. George street.
 Pitt, Chas. cabinet maker, 33, St. John street.
 Porter, Jos. locksmith and bell hanger, 20, Saint George street.
 Post Office, Freemasons' Hall, 2, Buade street.
 Ponsy, Mad. boarding h. k. 10, Mountain street.
 Pozer, Mrs. John, widow, grocer, 16, Buade st.
 Pozer, George, merchant, 35, St. John street.
 Pozer, George, shopkeeper, 12, Fabrique street.

Ponsy, François, shopkeeper, 2, Champlain street.
 Phillips, Wm. tailor, 16, Champlain street.
 Phillips, Wm. merchant, residence 14, Rampart
 street, C. H. on Goudie's Wharf.
 Phillips, John, master mason, 17, Couillard st.
 Phillipi, Mr. musician, 38, St. John street.
 Planté, C. D. notary, 10, Buade street.
 Place, Thos. mason, 7, St. Flavien street.
 Plante Gabriel, shopkeeper, 1, Fabrique street.
 Plamondoh, Pierre, painter, St. John street, op-
 posite Jupiter.
 Plamondon, Louis, advocate, 42, St. Lewis street.
 Plamondon, Louis, shopkeeper, 72, St. John st.
 Plamondon, Pierre, painter, 54, Arguillon street.
 Plamondon, Joseph, bailiff, 5, New street.
 Place, Mrs. widow, 15, Hope street.
 Pelch, E. tavern-keeper, 19, St. Ursule street.
 Price William, merchant, 8, St. Peter street.
 Painter, Mrs. widow, 6, St. John street.
 Provost, Joseph, block and pump maker, 19, Gul-
 da-sac street.
 Prior, Jos. merchant tailor, 13, Fabrique street.
 Primrose, the Hon. F. advocate, 27, St. Ann st.
 Provincial Secretary's Office, Parliament House.
 Provançal, Jean, shopkeeper, 4, St. John street.
 Payne's Hotel, 19, Palace street.
 Prendergast, J. 9, St. Ursule street.
 Pidgeon, J. T. Major, 71st Regt. Dalhousie place.
 Proulx, Louis, h. k. 8, St. George street.
 Poulliot, B. shopkeeper, 18, Mountain street.
 Proulx, F. tavern keeper, 24, St. Paul street.
 Phillips, John, boarding house keeper, 2, Prés-
 de-ville street.
 Poirs, Jean Baptiste, cooper, 22, St. Valier street.
 Police Office—Court House, St. Lewis street.

Q

Quebec Fire Assurance office, 26, St. Peter street.
 Quebec Bank, in the Quebec Fire Assurance Company buildings, 26, St. Peter street.
 Quebec Library, in the Quebec Fire Assurance Company buildings, 26, St. Peter street.
 Quin, George, & Co. grocers, 16, sous-le-fort st.
 Quirouet, François, M. P. 4, St. Ann street.
 Quirouet, C. & Co. distillers and brewers, 7, St. Paul street.
 Quirouet, O. auct. and broker, 38, St. Paul st.

R

Remy, P. barber, 8, Notre Dame street.
 Reaume, F. X. shopkeeper, 4, Sous-le-fort street.
 Reneault, Jean, grocer, 26, St. George street.
 Ringland, George, shoemaker and tavern keeper, 10, Cul-de-sac street.
 Richardson & Smith, merchants, Notre Dame Court.
 Renauld, Michael, culler, 33, St. Vallier street.
 Robinson, Wm. tavern-keeper, 13, St. Paul street.
 Robitaille, J. hardware store, 78, St. John street.
 Romain, Frs. advocate, 9, Garden street.
 Rolette, Mrs. widow, h. k. 1, New street.
 Ross, Wm. clerk, House of Assembly, 1, St. Flavien street.
 Ross, John, grocer, corner of St. George and Hope streets.
 Roy, Pierre, joiner, 7, St. François street.
 Roy, Joseph, tavern-keeper, 8, Notre Dame street.
 Rady, Mrs. widow, boarding house keeper, 12s 6d. per week, 2, New street.

- Ray, Martin, tobacconist, 47, Champlain street.
 Reade, Mrs. h. k. 9, St. George street.
 Reaume, Mr. shopkeeper, 11, Mountain street.
 Reinfrew & Tate, grocers, 31, St. Peter street and
 28, Mountain street.
 Reeves, James, watchmaker and jeweller, 6, Fa-
 brique street.
 Rees, Wm. surgeon, 2, Ruade street.
 Rickarby, John, earthenware store, 11, Mountain
 street.
 Richardson, R. victualler, Notre Dame Court.
 Roberts, George, surgeon and accoucheur, 16,
 Notre Dame street.
 Robert, Abraham, grocer, 29, St. Lewis street.
 Robinson, Webb, h. k. 21, St. George street.
 Rogerson, Hunter & Co., merchants, C. H. en-
 trance from Antoine lane.
 Rogers, W. clerk Q. M. G. Department, 30, St.
 John street.
 Romain, François, h. k. 19, St. John street.
 Ross, John, Prothonotary, Court of King's Bench,
 13, Palace street.
 Ross, James, merchant, res. 21, St. Anne street.
 Ross, Chas. Wm. merchant, 15, St. Stanislaus st.
 Rosslewin, Mrs. widow, 18, Hope street.
 Ross, George, merchant, 52, Sault-au-Matelot st.
 Ross, Wm. D. A. C. G. 28, St. Anne street.
 Roy, William Henry, merchant, C. H. on the
 Queen's Wharf.
 Ryan, James, English and French teacher, corner
 of St. George and St. Oliver streets.
 Ruthvin, E. widow, 2, St. Ursule street.
 Roy, G. grain merchant, 4, Cul-de-sac street.
 Rowley, John, surgeon, Mountain street, near
 Prescott gate.

Roy, Jos. h. k. 5, St. Anne street.
 Roy, Frs. E. shopkeeper, 16, Fabrique street.
 Rochette, Pierre, teacher, 9, Rampart street.
 Robb, John, merchant, 39, St. Peter street.
 Ross & Mitchell, auctioneers and brokers, 53,
 Sault-au-Matelot street.
 Ross, Taylor & Co. merchants, C. H. 53, Sault-
 au-Matelot street.
 Ryan, Henry, tailor, 13, Champlain street.
 Ryland, Hon. H. W., Registrar and Clerk of the
 Executive Council, residence Manor House, St.
 Vallier street, St. Roch's.
 Receiver General's Office, 2, Buade street, Free
 Masons' Hall.

S

Scott, Jas. Merchant, C. H. and residence, 33, St.
 Peter street.
 Salgée, Mad. h. k. 26, St. Lewis street.
 Sax, Wm. surveyor, 7, St. Stanislaus street.
 Santry, Mr. shoemaker, 11, St. Paul street.
 Savings Bank, 5, Buade street.
 Satterthwaite, T. W. merchant, C. H. on Hunt's
 Wharf.
 Sarony, A. perfumer, 24 and 25 Mountain street.
 Sewell, Honorable J. Chief Justice, and Speaker
 of the Honorable Legislative Council, residence
 25, St. Lewis street.
 Sewell, Wm. S. sheriff of the District of Quebec,
 res. 25, St. Lewis street.
 Sewell, Revd. E. W. res. 25, St. Lewis street.
 Sewell, R. S. M. advocate, office 9, St. Lewis st.
 Surveyor General's Office, 10, St. Denis street.
 Séguin, L. P. furrier, 14, St. John street.

Simard, tavern-keeper, 67, St. John street.
 Simon, F. X. attorney, office, 6, St Joachim street
 and res. 24, St. Vallier street.
 Simons, Peter, sail-maker, 18, St. Peter street.
 Simpson, A. cashier, Quebec Branch, Montreal
 Bank, 1, St. Peter street.
 Simpson, James, innkeeper, 11, Garden street.
 Sieze, Miss, boarding house keeper 1, St. Lewis st,
 St. Pierre, Charles, 81, St. John street.
 Sutherland, Daniel, Deputy Post Master General
 of British N. America, 21, St. Ursule street.
 Sutherland, John, tavern keeper, 14, St. Anne st.
 Shea, J. H. teacher, 8, Champlain street.
 Symes, Geo. merchant, 1, St. Stanislaus street.
 Symes, Robert, merchant, 11, Palace street.
 Sharp, James, tailor, 2, St. Flavien street.
 Scott, W. F. notary public, 9, St. Anne street.
 Scott, Robert, confectioner, 4, Buade street.
 Sheppard, Peter, merchant, 8, Carriere street, C.
 H. on St. Andrew's Wharf.
 Short, Doctor, 15, St. Ursule street.
 Shaw, Jos. S. residence, 4, St. Stanislaus street,
 C. H. on St. Andrew's Wharf.
 Sloan, Wm. shoemaker, 14, St. Joseph street.
 Smillie, James, jeweller and lapidary, 16, Moun-
 tain street.
 Smillie, David, & Sons, silver platers and engra-
 vers, 10, St. Anne street.
 Smith, Honorable W. Member of the Executive
 Council, 23, St. Louis street.
 Smith, Wm. shoemaker, 7, Champlain street.
 Snaith, John, blacksmith, 10, Cape Diamond st.
 Sprowle, Mrs. shopkeeper, 4, Fabrique street.
 Smith, Mr. boot and shoemaker, 42, Près-de-ville
 street.

- Séguin, Mrs. widow, 18, Hope street.
 Séguin, Doctor, corner of St. Stanislaus and St. John streets.
 Sims, Wm. hardware store, 2, Couillard street.
 Stewart, John, merchant, office 6, St. Peter street.
 Stewart, A. grocer, 19, St. John street.
 Stewart, Charles, merchant, C. H. and residence 18, Sault-au-Matelot street.
 Sheppard, W. G. merchant, 11, la Canoterie.
 Stewart, Wm. surgeon, 12, St. Anne street.
 Stuart, James, Attorney General, 5, Mount Carmel street.
 Stuart, Andrew, advocate, 10, St. John street.
 St. Amand, George, pilot, 10, Mountain-street.
 Stilson, Jos. saddler and harness maker, 12, St. John street.
 Stillings, Wm. shopkeeper, 6, St. John street.
 Stansfeld, James, merchant, 16, St. Peter street.
 Stone, Samuel, innkeeper, 12, Sous-le-fort street.
 Stonehouse, John, taylor, 17, sault-au-matelot street.
 Stott, Thomas, paymaster 10th Veteran Battalion, 14, St. Geneviève street.
 Strickland, Charles, keeper of the Neptune Inn, Notre Dame street.
 Saunders, J. glassware store, 4, Buade street.
 Stayner, T. A. D. A. C. G. 32, St. Anne street.
 Stevenson, William, merchant, residence 8, St. Geneviève street, C. H. on Goudie's Wharf.
 Smith, Wm. attorney, 2, Haldimand street.
 Sheffer, Jos. shoemaker, 74, St. John street.
 Scott, Robert, boarding house keeper, 9, Cape Diamond street.
 Stansfeld, John, merchant, 41, Sault-au-matelot st.
 Spong, John, clerk, Q. M. G. Department, 26, St. Vallier st.

T

- Tostevin, N. grocer, 95, St. Vallier street.
 Tessier, François, shopkeeper, 91, St. John street.
 Tessier, Michel, notary public, 8, St. John street.
 Turgeon, Mad. widow, 4, New street.
 Tom, Mr. teacher, 35, Champlain street.
 Thompson, Abel, baker, 14, Sous-le-fort-street.
 Thomson, B. shoemaker, 14, St. Paul street.
 Thomas, David, saddler, 34, St. Anne street.
 Thomas, Captain, 23, St. George street.
 Thomas, Lewis A. King's Auctioneer, 5, Haldimand street.
 Thompson, Jas., jr. D. A. C. G. 4, St. Denis st.
 Thompson, John, merchant, 2, St. Joachim st.
 Thomas dit Bigaouet, Jean Baptiste, wheelwright, 14, St. Vallier street.
 Thomas, dit Bigaouet, Olivier, wheelwright, 28, St. Vallier street.
 Tapin, François, joiner, 7, Angel street.
 Tapin, Jos. carter, 6, Angel street.
 Tobin, Michel, boarding house keeper, 7, Près de ville street.
 Taylor, Geo. C. B. Provincial Aide-de-Camp, 32, St. Lewis street.
 Teed, J. tailor, 18, St. Peter street.
 Tessier, Dr. X. editor to the Quebec Medical Journal, 4, Notre Dame street.
 Todd, Mrs. E. milliner, 18, Fabrique street.
 Townsend, Lieutenant, 79th Regiment, 20, St. Lewis street.
 Torrance, Wm. grocer, 2, Notre Dame street.
 Trinder, Henry, merchant, 4, Palace street.
 Torrance, Benjamin & Co. grocers, 15, Notre Dame street.

- Turquand, Comy. Gen. 25, St. Ursule street.
 Torrance & Gibb, grocers, 13, St. Peter street.
 Tourangeau, Pierre, innkeeper and grocer, 22,
 St. George street.
 Turgeon, Charles, merchant, 7, Palace street, C.
 H. 10, Sault-au-matelot street.
 Tulloh, John, merchant, 20, St. Paul street, C.
 H. on Goudie's wharf.
 Thompson, James, senior, overseer of the King's
 Works, 28, St. Ursule street.
 Thompson, H. keeper of the Quebec Exchange,
 2, St. Ursule street.
 Thompson, James, messenger, Civil Secretary's
 Office.
 Thompson, Mrs. milliner, 42, St. John street.
 Thompson, J. G. coroner, and advocate, 6, Car-
 rière street.
 Thomas, Mrs. baker, 18, Fabrique street.
 Telemair, J. shopkeeper, 2, St. John street.
 Tyrall, Nicholas, mason, 3, St. Denis street.
 Thornton, Jas. & John, saddlers and harness ma-
 kers, 2, St. Joseph street.
 Thornton, Robert, innkeeper, Rue St. Antoine.
 Trinity House, 1, Cul de sac street.
 Tranquille, Louis, fishmonger, 8, St. Paul street.
 Tétu, Vidal, shopkeeper, 51, Champlain street.
 Trudelle, Charles, 8, St. John street.
 Trudelle, N. shoemaker, 23, St. John street.
 Tremain, Henry, advocate, office, 14, Mountain
 street.
 Trepanier, Michel, h. k. 69, St. John street.
 Trudel, Louis, h. k. 90, St. John street.
 Trudel, François, blacksmith, 3, Mountain street.
 Tweedle, blacksmith, 7, Cape Diamond street.
 Tweedle, W. blacksmith, 24, St. Paul street.

U

- Usmar, John, boat builder, residence at cape
Diamond harbour.
Union Hotel, 2, St. Ann street.
Urquhart, M. milliner, 6, St. Stanislaus street.
Ursuline Convent, Garden street.

V

- Vallée, Madame, widow, h. k. 8, St. Charles
street.
Vaillancourt, F. X. notary public, 2, Rampart st.
Vallerand, Michel, baker, 6, St. Charles street.
Vannovus, John, tavern-keeper, 12, Buade street.
Valliere, John, barber, 9, Rampart street.
Vallée, Charles, printer, 2, New street.
Vallée, Charles, tavern-keeper, 2, Market street.
Varenne, Etienne, joiner, 26, St. George street.
Vallerand, Flavien, printer, 88, St. John street.
Van Ingan, William, shopkeeper, corner of Moun-
tain street, and Notre Dame Court.
Vallières de St. Réal, J. R. (M. P.) advocate
general, 3, St. Ann street.
Van Cortlandt, Philip, Esq. inspector of ordnance
accounts, 1, St. Denis street.
Vanfelson, George, advocate general, 6, Haldi-
mand street.
Verbet, Louis, h. k. 86, St. John street.
Veit, Charles, musician, 4, Flavien street.
Veine, George, taylor, 7, sault-au-matelot street.
Vincent, Mr. h. k. 6, New street.

Véret, Mr. baker, 15, St. John street.
 Veniér, H. painter, 17, Palace street.
 Verrault, Philip, tavern-keeper, 16, St. John street.
 Vilaire, Jean, shopkeeper, 30, St. John street.
 Voisel, Pierre, h. k. 35, St. Anne street.
 Voyer, J. carter, 7, Angel street.
 Voyer, Jacques, notary public, 1, St. Joachim street.

W

Wade, E. watchmaker, 1, Buade street.
 Weippert, Ciriac, innkeeper, 1, Palace street.
 Wetherstone, H. jun. Royal Engineer Department.
 Wilds, Thomas, black and whitesmith, brass founder and plumber, residence 13, St. Joseph street, shop opposite J. Leather & Co. St. Paul street.
 Wilson, A. T. grocer, 18, St. Paul street.
 Wood, Daniel, tavern keeper, 5, St. Stanislaus st.
 Wood, Robert, h. k. 24, St. Lewis street.
 Walsh, M. auctioneer and broker, 2, Buade street, Freemasons' Hall.
 Willan, advocate, 2, Mount Carmel street.
 Walker, William, merchant, residence on St. Andrew's wharf.
 Welling, George, grocer, 14, Buade street.
 Webb, T. shoemaker, 4, Haldimand street.
 Wesleyan Chapel, 29, St. Anne street.
 Wichelow, Mrs. C. confectioner, 15, Fabrique st.
 Wickstead, Arthur, hatter, 1, Fabrique street.

- Wiswell, Wm. tobacco manufacturer, 5, Buade st.
 Wilkie, Daniel, teacher, 5, Garden street.
 Weippert, Chrétien & Co. 5, Fabrique street.
 Wilson, Issac, ship chandler, 16, Cul-de-sac-st.
 Wilson, Thos. magistrate, 18, St. Paul st.
 Wilson, Wm. 10, Palace street.
 Wheatley, John, bookseller and stationer, 27, Mountain street.
 Wilson, J. T. 2nd teller of the Quebec Bank, 27, St. Paul street.
 Wistaff, John, boarding house keeper, 6, Laval st.
 Wood, J. B. taylor, 6, Palace street.
 Wood, Robert & Co. merchants, C. H. 5, St. Peter street.
 Wood, Mrs. widow, h. k. 37, St. John street.
 Woodhead, James, saddler, 37, St. John street.
 Woodward, David, gardener, 2, St. Ursule st.
 Woodbury, E. tinsmith, 4, St. Joseph street.
 Woolsey, J. W. merchant, res. 23, St. Peter street, C. H. 24, St. Peter street.
 Wurtelo, Jonathan, auctioneer and broker, auction room 3, St. Peter street, res. in the new brick building on Atkinson's wharf.
 Walter, John, innkeeper, 14, sous-le-fort street.
 Wyse, Frederick, hair dresser and perfumer, 9, Mountain street.
 Whitney, Joshua, merchant, residence 16, St. Ann street, C. H. in Hunt's buildings.
 Wright, Jeremiah, clerk of the protestant episcopal church, 2, Haldimand street.
 Wexler, Augustin, h. k. 2, St. John street.
 Whitham, P. culler, 17, St. Ursule street.
 Whyte, James, merchant, 5, Carrier street.
 Winter, Robt. sausage maker, 33, St. Ann street.
 White, John, & Co. ship chandlers, 14, St. Peter street.

Weeks, Wm. boarding house keeper, 43, Champlain street.

White & Booth, taylors, 47, Champlain street.

Whitty, Phillip, carriage iron manufacturer, 12, St. Charles street.

Walsh, Mrs. boarding house keeper, 35, St. Paul street.

Y

Young, James, tavern-keeper, 12 Près-de-ville st.

Young, Capt. 79th Regt. 2, Ursuline lane.

Young, John, grocer, 20, cul-de-sac street.

Young, Robert, inspector of pilots, 21, St. Charles street.

Young, Mr. shoemaker, 14, la canoterie.

PUBLIC BUILDINGS, &c.

In the public buildings no great degree of taste or elegance can be discovered, although much labour and expense must have been bestowed on their construction. The architects seems principally to have had in view strength and durability.—The only exception from this rule is, the Episcopal Cathedral, an extensive plain, yet neat structure of the Corinthian order, compleated in 1804 ; since the erection of this building, a very elegant Chapel of Ease has been built, in St. Stanislaus street, under the management of Chief Justice Sewell, which may fairly be pronounced the handsomest building in the city.

THE SCOTCH KIRK—Is a handsome building, and was erected through the enterprize and voluntary subscriptions of its members, it has laterly been enlarged, and embellished with an elegant cut stone front and neat spire.

The Catholic Cathedral is a long, elevated and plain building of stone, with the spire on one side of its front ; the internal appearance is neat and spacious, and capable of containing 3000 persons.

The Jesuit's College is a large stone edifice, three stories high, of nearly a square figure, containing an area in its centre. This building is now converted into a commodious Barrack for the troops.

The Seminary, a building of considerable extent forming three sides of a square, containing a variety of apartments suited for the accommodation of a certain number of ecclesiastics and young students of the Roman Catholic Religion. It was originally intended

for the education of Priests, but since the extinction of the order of Jesuits, has been open to all young men without respect of religion, and is the only establishment of the kind in the Province, with the exception of one at Montreal and one at Nicolet.

The Hotel Dieu, situated in Couillard street, occupies with its gardens a large extent of ground. It consists of a Superior and 34 Sisters, whose principal occupation is to assist and administer medicines and food to invalids of both sexes affected with acute diseases. They are lodged in wards, where much regard is paid to cleanliness and comfort.

The Convent of the Ursulines, situated in Garden street, was founded in 1639, by Madame de la Peltrie, a French lady. It is possessed by a Superior and 50 Sisters, who are chiefly engaged in the instruction of young women. In the Chapel is the tomb of General Montcalm, who was killed in 1759, while defending the city against the English.

The General Hospital, on the banks of the River St. Charles, about a mile westward from the Garrison, and surrounded by meadow lands, was founded 1693 by M. de Saint Vallier, Bishop of Quebec, for affording support and relief to the poor, the infirm, or chronic patients. Adjoining this building there is an asylum for the Insane.

CASTLE OF ST. LOUIS.—This edifice was constructed by the French, in the early settlement of the country as a residence for the Governors of Canada; it is situated on the edge of the cliff, above the Lower-town, and commands a very agreeable and extensive prospect of the surrounding country—since the conquest it has undergone various repairs and been much enlarged. It

is at present occupied by His Excellency the Earl of Dalhousie, who has a summer residence at William Henry.

The Bishop's Palace, situated near Prescott Gate, has been for several years occupied for Public Offices, being leased from the Roman Catholic Bishop. The Chapel is converted into rooms for the meeting of the Legislature.

A building denominated the King's Magazines, completed in 1821, situated on the King's Wharf, in the Lower-town, is an elegant structure, three stories in height and 150 feet in length. In addition to the Public Works, an extensive Rail-way is constructed, which extends from the water's edge to the summit of Cape Diamond. The object of this stupendous work, is for the conveyance of Gunpowder, and bulky and heavy articles from the Lower-town to the Citadel, in order to save the circuitous rout through the city. Such articles are drawn up by machinery.—The extent is upwards of 500 feet.

COURT HOUSE.—This is an extensive neat modern structure, and possesses every accommodation suited to its purpose.

The Gaol situated in St. Stanislaus street, is a large stone building, having a large yard surrounded by a high wall. A Tread Mill has been constructed on the premises for the employment of those prisoners who are condemned to hard labour.

HOTELS AND BOARDING HOUSES.

The City of Quebec is amply provided with these for the accommodation of the public and strangers. The following is a list of the principal Hotels :

UNION HOTEL, fronting the Grand Parade or "*Place d'Armes*," an elegant building, three stories in height. It is at present undergoing a general repair, and in the rear an additional building is erected, which will greatly encrease its accommodations.

MAILHOT'S HOTEL, No. 40, St. John street, may be considered equal to the Union Hotel. It is a spacious building, three stories in height, and contains a variety of apartments, neat and airy, suited to the accommodation of visitors. Mr. N. F. Mailhot, the proprietor, has erected a building for Baths, which renders it of great importance to the health of strangers, particularly during the summer months. Warm, cold and shower baths, can be obtained every day, at a moderate price; every attention is paid to neatness and good order. This establishment does credit to its proprietor.

PAYNE'S HOTEL, No. 19 Palace street, is a very neat establishment, well conducted, and affording every comfort and accommodation which can be desired.

There are a great variety of Boarding Houses, suited to the different ranks and conditions of life; some, where the charge for board and lodging is as low as 10s. per week, and others, where two-thirds that sum is charged per day.

PUBLIC AMUSEMENTS.

There is but one place of public amusement in this city—the Circus; which is situated in the rear of Mr. Mailhot's Hotel, entrance from St. Stanislaus street. It was constructed through the enterprize of Messrs. West & Blanchard. The citizens possess, however, various

other amusements. During the winter, the roads, which are generally good, are thronged with *carioles*, (the principal vehicle used in the winter) filled with gay inhabitants. A Tandem Club has lately been formed, which is conducted with great spirit by the fashionables.

The summer season produces its charms of a different description; the harbour of Quebec, is, in fine weather, covered with pleasure boats, sailing to and from the Island of Orleans, the Fall of Montmorency and the opposite shore of the River St. Lawrence; at which places the traveller as well as the citizen, can find ample means of gratification and amusement.

POST OFFICE.

This Office is situated in Buado street, at the right on entering the large stone building, generally known as "Free-Masons' Hall."

ASSURANCE COMPANIES.

QUEBEC FIRE ASSURANCE COMPANY, Office on the second floor of the Quebec Fire Office buildings, commenced its operations in 1818, with a capital of £250,000. Its affairs are managed by a President, Vice-President, Treasurer and twelve Directors.

THE PHOENIX FIRE ASSURANCE COMPANY of London have an Agency in the city. A. Moir, Esq. Agent.

UNITED EMPIRE AND CONTINENTAL LIFE ASSURANCE ASSOCIATION—Agents, Messrs. T. Stott & Co. Quebec.

BANKING INSTITUTIONS.

QUEBEC BANK, on the ground floor of the Quebec Fire Assurance building, entrance from St. Peter street. Commenced its operations in 1818, with a capital of

£150
Presi
tors,

Q
stree
£50,
in a
annu

Q
This
chan
thos
bank
and

E
mer
sub
obj
ed

PI
Q
ll
a

£150,000. The business is vested in the hands of a President, Vice-President, Cashier and eleven Directors, annually elected.

QUEBEC BRANCH, MONTREAL BANK, No. 1, St. Peter street, began its operations in 1818, with a capital of £50,000. The management of the business is vested in a President, Cashier and eight Directors, elected annually.

QUEBEC SAVINGS BANK, No. 5, Buade street. This is a private institution, intended to benefit mechanics, labourers, &c. Its regulations are similar to those of a like nature in Europe. The affairs of the bank are vested in a President, four Vice-Presidents and 30 Directors.

LITERARY ESTABLISHMENTS.

Besides the Seminary and other similar establishments, noticed in this work, there are some of a more subordinate nature deserving notice, whose avowed object is the promotion of learning. They may be classed under the following heads, viz :

1. Newspapers,
2. Quebec Library,
3. Circulating Library,
4. Quebec Garrison Library,
5. Reading Room,
6. Booksellers,
7. Private Schools and Academies.

NEWSPAPERS.—There are two semi-weekly papers printed in this city, viz : the QUEBEC GAZETTE and QUEBEC MERCURY.—These papers have been established many years and are ably conducted. There is also a weekly publication, the QUEBEC GAZETTE, pub-

lished by authority. This paper was established in 1823, and is under the superintendence of John Charlton Fisher, Esq. His Majesty's Printer.

QUEBEC LIBRARY,—there is no other established in this city, founded in like manner; it is kept in the third story of the Quebec Fire Assurance Company building. It contains an extensive collection of valuable and useful books. A librarian is always in attendance from eleven in the morning till three in the afternoon, Sunday and Holydays excepted.

A CIRCULATING LIBRARY, containing a respectable number of books, kept at the corner of Garden street, near the Ursulines Convent. The collection is chaste, and the terms on which books can be procured are reasonable.

QUEBEC GARRISON LIBRARY.—This establishment commenced the 1st of May, 1816, under the patronage of His Excellency Lieut. Genl. Sir Gordon Drummond, K. C. B. Commander of the Forces, and the Library has since been patronized by the succeeding Commanders of the Forces; the following is the origin of the institution:

At a meeting of the Staff and Corps of the Garrison of Quebec, held on the 1st May, 1816, the following Resolutions were unanimously agreed to:—

1. That a Garrison Library would, under proper regulations, be a source of great advantage as well as of rational entertainment, to the Officers of the Garrison of Quebec.

2. That the plan of the Garrison Library at Gibraltar be followed in the formation and conduct of that now to be formed.

All officers of His Majesty's Army resident in the Garrison of Quebec, are entitled to become subscribers, and officers of the Royal Navy and gentlemen holding certain situations under His Majesty's Government, are also eligible to the same privileges, as all gentlemen residing in Quebec, who have held commissions in His Majesty's service, and Clerks in the Military Departments have also the same privilege.

The Library contains a well chosen selection of books of general reading, to which additions are annually made, and it promises, under the judicious rules established, in time to become a very valuable Library. Newspapers and periodical publications are also taken for the use of the subscribers.

READING ROOM.—There is only one institution of this kind in the city, it is styled, *The Quebec Exchange Reading Room*; and was instituted for the laudable purpose of accelerating the means of commercial and political information. An apartment is neatly fitted up in the second story of the Quebec Fire Assurance building, for the accommodation of the subscribers, of which there is a great number. The principal European and American Journals and periodical works, are regularly taken.

BOOKSELLERS.—This trade, owing to the limited number of readers, is not so flourishing as might be expected, from the population of the city. There are four bookstores, but on this account their stock is very confined.

PRIVATE SCHOOLS AND ACADEMIES.—These are very numerous and daily increasing. Perhaps no place in North America can boast a greater and more respectable number, in proportion to the population, than are to be found in Quebec. The prices of Tuition are various, but generally speaking, may be termed moderate.

LIST OF BRANCH PILOTS,

FOR AND BELOW THE HARBOUR OF QUEBEC.

According to seniority, with the number prefixed to each, which they are obliged, by Law, to have painted on the Fore and Main Sails, and on the Bow and Stern of their respective Boats, under a Penalty of Ten Pounds, currency.

No.	Names.	Age.	Residence.
2	L. M. Lavoie,	68	Father Point.
3	Antoine Petit,	57	Green Island.
5	William Petitgrew,	52	do.
6	Daniel Ross,	55	Father Point.
7	Charles Doiron,	45	Quebec.
8	Pierre Rouleau,	63	Father Point.
9	Jean B. Chaloux,	57	Kakouna.
10	James Forbes,	48	Matane.
11	Joseph Pouillot,	44	Orleans.
12	Jean Dumas,	48	do.
13	Louis Demers,	42	do.
14	Jean Lavoie,	46	Green Island.
15	Barthelemy Pouillot,	43	Orleans.
16	Antoine Roussel,	43	do.
17	Ambroise Dumas,	45	do.
19	Gabriel Lachance, 1st.	41	do.
20	Laurent Tremblée,	40	Quebec.
21	Bart. Lachance, Junr.	42	Orleans.
22	Joseph Tivierge,	40	do.
24	Francis Desnoyers,	69	Quebec.
26	Jean Bte. Morency,	48	do.
27	Antoine Turgeon,	36	Beaumont.
28	Frederick Dorren,	36	Quebec.
29	Angus M'Neil,	42	do.
31	Chrisostome Dumas,	40	Orleans.
32	Charles Dumas,	38	do.
33	Daniel M'Millan,	58	Matane.
35	Jacques La Pierre,	54	do.
36	James English,	38	Quebec.

No.

40 C

41 J

42 B

43 P

44 J

45 B

46 M

47 A

48 P

49 P

50 G

51 A

52 P

53 B

54 C

55 P

56 A

57 A

58 A

59 P

60 A

61 J

62 C

63 J

64 .

65 C

66 .

67 .

68 .

69 .

70 .

71 .

72 .

73 .

75 .

76 .

No.	Names.	Age.	Residence.
40	Charles Pelcha,	42	do.
41	John Kelly,	40	St. André.
42	Benjamin Fortier	37	Quebec.
43	Pierre Crépeaux,	38	Orleans.
44	Joseph Jean,	37	do.
45	Benjamin Pineau,	36	Rimousky.
46	Michel Forbès,	37	Quebec.
47	Amable Lavoie,	38	Rimousky.
48	Prisque Meteiller,	34	Orleans.
49	Pierre Lamontagne,	35	St. Michel.
50	George St. Amand,	34	Quebec.
51	Antoine Lapointe, 1st.	34	Orleans.
52	Pierre Corodeau,	36	do.
53	François Morency,	36	do.
54	Charles Fortin,	31	St. Michel.
55	Régis Chamard,	32	Quebec.
56	Antoine Boucher,	35	Orleans.
57	Antoine Lapointe, 2d.	33	do.
58	Augustin Doiron,	33	Beaumont.
59	Pierre Toussaint,	32	Orleans.
60	Amable Paquet,	37	do.
61	Joseph Desjardins,	32	Kamouraska.
62	Clément Chassée,	37	Matane.
63	François Le Clerc,	32	Trois-Pistoles.
64	Jean Langlois, Junr.	35	Orleans.
65	Gabriel Lachance, 2d.	32	do.
66	James A. Dick,	32	do.
67	David Charet,	33	Pointe Lévi.
68	Jacques Fournier,	40	Matane.
69	Germain Souci,	39	Trois-Pistoles.
70	Zacharie Côté,	36	Green Island.
71	François Baquet.	33	St. Michel.
72	François Lachance,	29	Orleans.
73	Guillaume Lachance,	34	St. Michel.
75	Hector Ross,	31	Rimousky.
76	Pierre Boneau,	32	Orleans.

No.	Names.	Age.	Residence.
77	Louis Canuel,	33	Father Point.
78	Joseph Royer,	29	Orleans.
79	François Pineau,	28	Rimousky.
80	François Bourgette,	27	Beaumont.
81	François Lapointe,	28	Orleans.
82	François Dumas,	53	do.
83	Joseph Dumas,	40	Green Island.
84	P. Miville <i>alias</i> Dechene,	27	Pointe aux Peres.
85	Pierre Lapointe,	26	Green Island.
86	Nicolas Fortain,	27	St. Michel.
87	Louis Asselin,	27	do.
88	François Coreaudeau,		
89	Jean Godbu,		
90	Pierre Lachance,	26	Orleans.
91	Charles Dion,	28	St. Michel.
92	Antoine Gobeil,	26	Orleans.
93	Frs. Pepin dit Lachance,	29	do.
94	Pierre Paquet,	29	do.
95	Pierre Fontaine,	30	do.
96	Joseph Genet,	25	do.
97	Charles Brown,	25	Cap St. Ignace.
98	Etienne Vaillancour,	24	Kakouna.
99	Jean Fortin,	24	St. Michel.
100	François Dupuis,	27	Orleans.
101	Louis Servant,	28	do.
102	J. S. D'Amour,	24	Trois-Pistoles.
103	Honoré Chassée,	24	River du Loup.
104	F. J. Audet,	22	Orleans.
105	Is. Thibierge, 1st.	25	do.
106	Z. Blanchette,	24	St. Vallier.
107	Alexis Peltier,	25	River du Loup.
108	J. Lavallière <i>al.</i> Laverdière,	30	Orleans.
109	Christophe Chouinard,	28	Rimousky.
110	N. Paradis,	25	Quebec.
111	Reguel Benville,	25	Father Point.
112	Antoine Frozier,	24	Quebec.

No.	Names.	Age.	Residence.
113	Ls. Thibierge, 2d.	29	Orleans.
114	E. Petitgrew,	23	Green Island.
115	Honoré Jacques,	25	Crane Island.
116	Malcolm Smith,	25	St. Michel.
117	John Lavoie.		
118	Joseph Pelletier.		
119	François Royer.		
120	François Levesque.		

LIST OF BRANCH PILOTS

*For and above the Harbour of Quebec. Mr. Pierre Parrant, of
Déchambault, Assistant Examiner of Pilots for and above the
Harbour of Quebec.*

Names.	Age.	Residence.
François Pagé,	62	Quebec.
Michel Lemieux,	51	Point Levi.
Alexis Marchand,	50	Batiscan.
Joseph Gautier,	52	Cap Santé.
Jean Baptiste Gautier,	45	Déchambault.
Jean Baptiste Biron,	45	do.
Joseph Morin,	46	do.
Antoine Belleisle, 1st.	45	do.
Ambroise Mayrand,	40	do.
Pierre Pagé,	48	Cap Santé.
Antoine Mayrand, 1st.	43	Becancour.
Antoine Mayrand, 2d.	49	Déchambault. [Quebec
Jacques Pampalon,	41	Pointe aux Trembles,
Jean Baptiste Duval,	39	Machiche.
Joseph Godin,	44	Cap Santé.
Pierre Pagé, Junr.	35	Quebec.
François Mercure,	35	Déchambault.
François Hamelin,	32	Quebec.
Thomas Everell,	41	Cap Rouge.

<i>Names.</i>	<i>Age.</i>	<i>Residence.</i>
Ambroise La Fleur,	47	Montreal.
Antoine Belleisle, 2d	35	Déchambault.
Louis Baribault,	30	St. Anne.
Ambroise Paquet,	40	Grondines.
Jean Belleisle,	40	Déchambault.
Flavien Hamelin,	30	do.
Jean Baptiste Dusault,	44	Ecureuils.
Antoine Bellecour,	34	Batiscan.
Amand Casey,	38	do.
Charles Raymond,	38	Berthier, C. of Warwick
Jos. Isai Boudreau,	44	Three-Rivers.
Olivier Boudreau,	35	Déchambault.
Jos. Paquet,	36	Grondines.
Paul Brunet,	36	Déchambault.
Olivier Raymond,	31	do.
Zephirin Boudreau,	24	do.
David Boillie,	31	do.

OFFICERS OF THE TRINITY HOUSE QUEBEC.

The Honble. John Stewart Master.
 William Pemberton, Esq. Deputy Master.
 William Walker,
 Robert Paterson,
 Charles Langevin,
 John Lambly, Harbour Master.
 Rt. Young, Superintendent of Pilots.
 Mr. Joseph Fenwick, Asst. Harbour Master, and
 Superintendent of the Cul-de-Sac.
 William Lindsay, Esquire, Registrar and Treasurer.
 Jacques Langlois, Water Bailiff.
 Jean Fluet, Messenger.

Esquires,
 Wardens.

RULES AND REGULATIONS OF POLICE

FOR THE
DISTRICT OF QUEBEC.

REGULATIONS RESPECTING CARTERS.

IT IS ORDERED,

1. **T**HAT no person or persons shall follow the occupation of a Carter, for hire, in the city of Quebec, without having first entered his, her or their name or names with the High Constable of the city of Quebec, and then with the Clerks of the Peace, some time during the month of May of every year; and obtain from him a licence specifying the number of his, her or their cart, truck, calash, cariole or other carriage or carriages whatever, the time of his, her or their being registered as a carter or carters; and the number of horses intended to be employed by such carter or carters, which he, her or they are then required to declare.

2. That the said number of such cart, truck, calash, cariole or other carriage, shall be painted with black paint on a tin plate, and affixed on the side, or some conspicuous part of the outside of such cart, truck, calash, cariole or other carriage, in such manner as the said High Constable may direct.

3. That the said Clerk of the Peace do grant such certificate or licence, on due application; and do furnish such tin plates numbered as aforesaid, to all such

person or persons who may apply as aforesaid to become a carter or carters.

4. That for each licence, such person or persons shall pay to the said Clerk of the Peace, the sum of two dollars, over and above sixpence currency for such tin plate; the said two dollars to be divided between the said Clerk of the Peace and High Constable.

5. That the said Clerk of the Peace shall keep a book, wherein he is to insert each carter's name, the time of entry, and the number to be affixed upon his, her or their cart, truck, calash, cariole or other carriage, to the end that any person injured may more readily obtain redress.

6. That the carters of the city of Quebec shall be under the direction and inspection of the High Constable, who shall keep a list of the carters and their numbers, and that it shall be his duty to prevent them, their trucks or carriages, from incommoding persons residing upon the places hereinafter assigned as their stands or stations, and from obstructing the passages and streets through the same, and also to see that the several regulations, rules and orders respecting carters be put in execution; and if any carter shall neglect or refuse to obey any order of the said High Constable, given relatively to his occupation of carter, or shall insult or obstruct him in the execution of his duty, every such carter, for every such offence, shall incur the forfeiture of a penalty of ten shillings currency.

7. That the stands at which the Carters shall be stationed, shall be as follows, viz:

First—Along the whole north side of St. Paul-street, fronting the St. Lawrence, beginning at the north-east end of St. Roch street, and terminating at the north-east angle of St. Peter street, the fronts of the several houses on that line excepted.

Secondly—Along the north-east side of Cul-de-Sac street, beginning at the King's Store, and terminating

at the property of Mr. Pozer, representing Mr. Fremont, leaving free from obstruction, the streets leading to the Cul-de-Sac.

Thirdly—The old market of the Lower-Town, for carts and carioles only, and in the afternoon, leaving free the communication with Notre Dame street, the street leading from the new market to the landing place in the Lower-Town.

8. That in all cases of differences touching the conduct of carters, particularly relating to the rates of fare, application is to be made in the first instance to the High Constable, who shall, at any time when demanded, give a certificate of the price of cartage to any person requiring it.

9. That no person or persons keeping an Inn, Tavern or Public House, or Tradesman within the city of Quebec, shall carry on the business of carter by himself, herself or their servant or servants; however nothing herein contained shall be construed to prevent any such person or persons from keeping one or more calash or calashes, cariole or carioles for hire, upon having them properly numbered and registered in the office of the Clerk of the Peace, and obtaining from him a certificate or licence, in the same manner as is hereinbefore directed for persons carting for hire.

10. That no person or persons residing without the city of Quebec, shall follow the occupation of carter in the said city of Quebec, and no licence shall be granted to such person or persons.

11. That no carter or other person licenced to keep carriages for hire, shall transfer his or her licence to any other person, nor shall any other person attempt to follow the occupation of a carter under such transfer.

12. That from and after the publication hereof no person or persons having the charge of any horse or horses, in any loaded cart, truck or sleigh, shall ride upon any such horse or horses, remain placed in or

upon any part of such loaded cart, truck or sleigh in any of the streets in the city of Quebec; and that no such driver or drivers shall omit, during such time to lead such horse or horses by the reins, nor shall drive such horse or horses faster than a foot pace, and that no owner or owners of any trucks, carts or sleighs shall employ young boys to drive the same, but such persons only as are capable thereof.

13. That upon an alarm given of the actual breaking forth of fire, within the city and suburbs of Quebec, every licenced carter thereof, shall immediately repair to the place where the fire may be, with one horse and cart, sleigh or other carriage, having a cask fixed therein, and shall remain during the whole time, such fire may continue to be employed under the directions of the Magistrates in the carting of water, or in the removal of goods and effects; and any carter who shall neglect or refuse to comply with this regulation, shall besides the penalty hereafter to be stated, be deprived of his licence as a carter.

14. It is ordered and declared that any carter may enter into any contract with any person capable of entering into a contract, for cartage at such rates less, but not exceeding the following, as may mutually be agreed upon between them.

15. That no carter shall ask or receive from any person, any other or greater rate or fare, than is established by the following table of rates or tariff, or shall refuse to work and be employed at the prices hereafter specified.

TARIFF FOR THE CARTERS.

RATE OF CARTAGE IN THE LOWER-TOWN OF QUEBEC.

COMMON OR ORDINARY LOADS.

1. For the loading, carriage and unloading of every load called a common or ordinary load, consisting of one pipe of wine, one pipe or puncheon of rum, brandy

gin,
or t
or o
pear
barr
beer
tar
flou
or o
or t
feet
thir
wis
and
abo
son
Bre
carr
and
Que
Bel
la C
tak
Cha
For
othe
crit
T
tha
load
add
dre
éche
2s.

gin, water, molasses or other liquids; or two hogsheads or three tierces, or four barrels of wine, beer, spirits or other liquids, or three tierces of fish, beef, pork or pease; or three barrels of Baltic pitch or tar, or two barrels of pot or pearl ashes, or four barrels of pork, beef, muscovado sugar, coffee, pease, American pitch, tar and turpentine, or ten quintals of bread or biscuit, flour or bran, in sacks or bags. Five barrels of flour, or one hogshead of tobacco, or twenty standard deals, or thirty-four boards of one inch thick, ten or twelve feet long, or one third of a chaldron of coals, or one third of a cord of fire-wood, or other goods not otherwise described according to the bulk or size thereof, and of the weight of ten quintals to the load, or thereabouts, taken at *l'Ance des Mers*, and carried to Molson's wharf, or taken at Molson's wharf and carried to Brehaut's wharves, or taken at Brehaut's wharves and carried to Irvine's wharf, or taken at Irvine's Wharf and carried to the Queen's wharf, or taken at the Queen's wharf and carried to Bell's wharf, or taken at Bell's wharf and carried to *la Canoterie*, or taken at *la Canoterie* and carried to the Intendant's Palace, or taken at the Intendant's Palace and carried to the Chapel in Fossés-street, or taken at the Chapel in Fossés-street and carried to St. Roch Church, or any other proportional or other distance not otherwise described—6d.

To increase twopence per load when carried further than the distance between the two stations when the load is taken up, and so on increasing twopence every additional distance.

EMPTY BARRELS.

2. For loading, carriage and unloading of every hundred empty flour barrels, the carter finding cribs or *échelles* and ropes, carried one distance or station—2s. 6d.

To increase tenpence per hundred for every additional distance, and for all other empty casks of a larger or lesser denomination in an equal proportion.

GRAIN AND SALT.

3. For loading, carriage and unloading of every hundred minots of wheat, barley, pease or other grain, or salt in bags, taken from along side of any vessel and carried to any store situated on the wharf whereat the vessel is laying, or for any of the above-mentioned articles taken from a store so situated, and carried alongside any vessel so situated—1s. 8d.

For any of the above articles carried one distance or station—2s. 6d.

To increase tenpence per hundred minots for every additional distance.

HEAVY LOADS.

4. In all cases of heavy loads, consisting of one butt of wine, one hogshead of sugar weighing over ten hundred weight, or one hogshead or bale of any other goods weighing over ten hundred and not exceeding fifteen hundred weight, one half more according to the respective distances and prices specified in the foregoing rates. The Proprietor finding ropes or chains for loading anchors:

For other heavy goods or packages weighing over fifteen hundred weight, and not exceeding twenty hundred weight, there shall be paid for one line of distance three times the price of a common or ordinary load, which shall be increased in the same proportion, and according to the respective distances before specified.

Rates of Cartage from the Lower-Town to the Upper-Town of Quebec, including St. John and St. Lewis Suburbs.

ORDINARY LOADS.

For any ordinary load as specified in No. 1, from Brehaut's wharves to the Upper-Town Market, St. Famile or Hope street—1s. 2d.

And to any greater distance within the gates—1s. 4d.
 And to any part of St. John or St. Lewis suburbs—
 1s. 6d.

From Irvine's wharf, or between that and the Intendant's Palace, to the Upper-Town as far as the line of Garden street, St. Famila street or Hope street—1s.

And to any greater distance within the gates—1s. 2d.

To any part of St. John or St. Lewis suburbs—1s. 4d.

From any part of the Upper Town to any other part within the gates—8d.

From any part of the Upper Town to any other part within the gates—8d.

From any part of the Upper-Town to St. John or St. Lewis suburbs—10d.

HEAVY GOODS.

To be paid for in the proportion specified in No. 4.

GRAIN OR SALT.

For every hundred minots to be paid for at and after the rate of five ordinary loads.

WOOD AND COALS.

One chaldron of coals or one cord of wood to be paid for at and after the rate of three ordinary loads.

And it is further Ordered, That every Tariff made by this Court of prior date to that of the Tariff now made and established, be, and the same is hereby rescinded.

Every person offending against any of the regulations aforesaid, shall for each and every offence be punishable by a fine not excoeding 40s. (except penalty stated in Article 6th) and in all cases where servants are employed and incur any penalty or penalties, the owner or owners of the horse or carriages are declared liable for the payment of such penalty or penalties.

FARE FOR PASSENGERS.

1. That no carter, inn-keeper or other person or persons keeping calashes, carioles, or other similar carriages for the conveyance of passengers and others out of the city of Quebec, shall ask or receive for the ordinary use of each such calash, cariole or similar carriage, having one horse and a man to drive the same more than the following

RATES.

For every distance not exceeding one league—2s. 6d.

For every additional league, per league 1s. 6d.

2. That for every delay of one hour, there shall be paid in addition, 1s. during the day time only.

3. That two persons and 28lbs. of baggage shall form the utmost load to be taken by such calash, cariole or other similar carriage under the foregoing rate.

4. That all Carters, Inn-keepers and others keeping calashes, carioles or other similar carriages for the conveyance of passengers, are required to attend whoever may demand the use of such carriage or carriages (such carriage being then unemployed,) for the conveyance of passengers, as soon as possible after notice given; except that no carter, Inn-keeper or other person keeping such carriage or carriages for conveyance of passengers, shall be bound to go a greater distance than twelve miles, to be reckoned from the Upper-town Market Place.

5. That for every conveyance of any person or persons within the city of Quebec, from one street or place to another in such calash, cariole or other similar carriage there shall be paid 2s. and for returning the same distance, including a delay of half an hour 1s. in addition; but no carter shall be obliged to obey any demand of such service within the said city of Quebec before sun rise in the morning or after sun set in the evening.

Every person offending against any of the regulations aforesaid, shall for each and every offence be punishable by a fine not exceeding 40s. and in all cases where servants are employed and incur any penalty or penalties, the owner or owners of the horse or carriage are declared liable for the payment of such penalty or penalties.

6. Every Carter, Inn-keeper or other person keeping a calash or calashes, cariole or carioles or other carriages for the conveyance of passengers, or letting horses to hire, shall have a sign board affixed on some conspicuous part of his dwelling house or out house, with his name painted thereon in large and legible characters, together with the words "Carriages to Hire," "or Horses to Hire," as the fact may require, under a Penalty of one shilling per day, for every day's default.

REGULATIONS RESPECTING BUTCHERS.

It is Ordered,

1. That no person residing within the limits of the city, shall exercise the trade of a Butcher, without a licence signed by two Justices of the Peace, to be renewed on or before the first day of May in every year; under a penalty of 40s.

2. That no Butcher shall keep a slaughter house, or kill or cause to be killed any horned cattle, sheep, lambs, calves, hogs, goats or other animals of a marketable nature, within the walls of the Upper-town of Quebec, nor in any part or place in the Lower-town other than the Beach of the River St. Lawrence or St. Charles; and that all the offals, filth and dirt occasioned by the said slaughter houses and killing of animals as above specified, shall be constantly and immediately transported to low water mark, and thrown into the river, under a penalty for each and every offence of five pounds, currency.

3. That every butcher shall keep the place where he kills his cattle, clean and free as possible from offensive smell, and if any such place shall become at any time offensive, and complaint thereof be made to a Justice of the Peace, such Justice shall grant a written order, directed to the Surveyor of Roads or Constable, commanding the Butcher complained of to admit the said complaint, accompanied by the said Surveyor of Roads or Constable, to view the place where he kills his cattle. If the butcher shall refuse to admit them, he shall for every such refusal pay twenty shillings, but if in obedience to the order he shall permit them to visit the said place, and if they shall find that the offensive smell proceeds from dirt or filth found there, the butcher so offending shall pay a fine of twenty shillings, and cause the filth to be immediately removed.

4. That no butcher shall sell or cause to be sold any butchers' meat otherwise than by weight, and in such public stalls in the market places as shall be allowed for that purpose, by the Justices of the Peace, or in such stalls in the suburbs as may be approved of by the three Justices of the Peace, in a Special Session, to which all the acting and residing Justices within the city shall have been invited in writing, left at their domiciles, under a penalty for each offence of forty shillings.

5. The butchers' stalls in the Upper and Lower Towns shall be considered as houses, and the owners of them shall keep the portion of the street or market place before and behind each stall always clean, under a penalty of ten shillings.

6. It is ordered, that no person exercising the trade of a Butcher in this city, shall kill or cause to be killed, any cattle or animal, the flesh of which is usually deemed Butcher's meat, in any apartment, in any house or building, of which any part is used as a dwelling; under a penalty of £5. currency, for each offence.

7. It is ordered, that no person shall have or use any

building, or part of a building, as a slaughter-house, at any place within the limits of this city, other than such parts thereof as are situate along the beach of the River St. Lawrence or River St. Charles, at places that are overflowed by the tide during the ordinary tides, under a penalty against any person or persons who shall be convicted of having or using, or of having had or used, any building, or part of a building, as a slaughter-house in any part of this city, other than those above designated, of £5, currency, for every month, during which such person or persons shall be convicted of having had or used any building, or part of a building, for such purpose, in any other part of the city.

REGULATIONS RESPECTING THE MARKETS,

UNDER THE POLICE ACT.

It is ordered,

1. That all and every person or persons bringing any article or articles for sale on the public markets of this city, whether in carriages or otherwise, shall take their stands and be subject to be regulated in the said market places as the said Clerk of the Markets may order and direct; and all and every person or persons offending therein, shall forfeit and pay for the first offence, the sum of five shillings; and for the second and all other offences, the sum of ten shillings.

2. That the hour for opening the Market of the Upper Town, shall be at five o'clock in the morning, from the first day of May to the first day of November, and at seven o'clock in the morning, from the first day of November to the first day of May, and that the hours for opening the Lower town Market be the same.

3. That no person or persons whatsoever shall sell or expose for sale in the public market places, or in any of the streets of this city, on Sundays, after the hour of 9 in the forenoon, any Butchers' meat, vegetables,

or other provision, or any other article whatsoever, under a penalty of ten shillings.

4. That hereafter no calashes, hay-carts or hay-sleighs shall be permitted to stand in either of the Markets of this city, except in Hay-Market in the Upper-town, nor shall they be placed in the row with other carts or sleighs, and any person placing any calash, hay-cart or hay-sleighs in any other place than in the Hay-Market aforesaid, shall forfeit and pay 10s.

5. That no person or persons for payment shall be allowed to weigh any provisions, flour or other articles sold in the markets, and all such, if requested to be weighed by either the seller or buyer, shall be weighed at the public scales, to be kept by the Clerk of the Markets, who shall be bound to keep the said scales and weights in good order, and no person to be appointed by the said Clerk of the markets to attend the said scales, shall be permitted to act, until he shall make oath before one of His Majesty's Justices of the Peace, that he will faithfully and impartially discharge the trust reposed in him; any person acting contrary to the foregoing regulation, shall forfeit and pay the sum of twenty shillings.

6. And whereas many inconveniences arise to the public, from persons who bring butter, flour, vegetables and other provisions by water to the city of Quebec, and carry the same from their canoes or shallops to the houses of publicans, carters and others, there to be disposed of—It is ordered, that all such articles coming by water to the city of Quebec shall in future either be sold on board such canoes or shallops as they may be brought in, after the proprietor shall have published the same by the Bellman, or that the said flour, butter, vegetables and other provisions be carried to the market places of this city, and there exposed to public sale: any person neglecting to comply with this regulation shall pay a fine of 20s.

7. That the standard weight of every bundle of hay shall be fifteen pounds, and the standard weight of every bundle of straw shall be twelve pounds, both French weight; any person selling and delivering, or causing to be sold and delivered within the city of Quebec, any hay or straw in bundles, otherwise than at the rate of the above standards, shall forfeit and pay the sum of forty shillings.

8. That all flesh of animals dead by accident or disease, or known to have been ill of any disorder, or probably infected at the time they were killed; all flour or meal mixed of different sorts of grain, or in any wise adulterated, all rotten or frozen potatoes, turnips, cabbages or other roots or vegetables whatsoever, exposed to sale on the market places, be confiscated under the provisions hereafter set forth in Articles 13 and 14, and the person exposing the same to sale shall further incur a penalty not exceeding five pounds.

9. That all fresh butter brought to the markets of this city, be sold by the pound weight, and if any such butter be under weight, or offered for more than it really weighs, the same shall be confiscated by the Clerk of the Market, and given to the poor, and the person so offending, shall pay a fine of twenty shillings.

10. That any person who shall sell or offer for sale upon the market places of this city, any oats, pease, barley or other grain, or any roots, short of measure, shall pay for each offence the sum of twenty shillings.

11. That hereafter all hucksters, and persons who bring butter, eggs and other articles in baskets to the Upper-town Market, for sale, shall be placed in the manner directed by the Clerk of the Market during hours, and if any of the persons above-mentioned shall refuse to go to the place appointed, he or she shall forfeit and pay the sum of ten shillings.

12. That hereafter no huckster, or any other person shall be permitted to stand in the Upper-town market

place, or place any stall there for the purpose of selling fruit, merchandize, or effects of any kind, during market hours, and that no Auctioneer shall sell or caused to be sold in the market places of this city, any merchandize or effects whatever, (sales by the Sheriff, or by order of any Court, excepted;) any persons so selling or causing to be sold, or having a stall aforesaid, before the hour of twelve at noon, shall for every offence forfeit and pay the sum of twenty shillings; but that nevertheless, it is permitted to fishmongers on Fridays, and during lent, to take their stands in the said market places.

13. That before the Clerk of the market proceed to the confiscation of any tainted or unwholesome meat, or other article or articles of provision brought for sale on the markets of this city, he shall name and appoint two respectable householders of this city, who are hereby ordered and required to yield obedience thereto, and the owner or owners of the said articles are hereby ordered and required to appoint one other respectable householder of this city, and the said three persons so appointed, shall immediately proceed to examine the meat or other articles in question, and report their opinion thereon, with all convenient speed, to the Clerk of the market, or if thereunto required, by either of the parties concerned, upon oath before any of His Majesty's Justices of the Peace for this city, which said report shall be final, under a penalty of forty shillings against such persons as refuse compliance herewith.

14. That when and so often as the said Clerk of the market shall condemn or cause to be condemned or confiscated meat or other articles or provision, brought and exposed for sale on the markets of this city, then and in all such cases, the meat or other articles of provision so condemned and confiscated, shall be sent by the said Clerk of the market, to the House of Correction, or for the

use of the Hospitals, as it may be ordered by any of His Majesty's Justices for this city, to whom the said Clerk of the market is hereby ordered and required to apply for instructions regarding the application of the same; and the keeper of the House of Correction, or Superintendants of the said Hospitals, shall pay the expences of sending forward to them the articles aforesaid, and for which they shall grant a receipt to the Clerk of the market.

15. That hereafter every person who shall interrupt or interfere with the Clerk of the markets of this city, in the due execution of his duty in superintending and regulating the said markets, shall forfeit and pay the sum of twenty shillings.

16. That the Clerk of the markets shall be obliged to keep a free passage from Fabrique Street in front of the Barracks, and from the house, No. 6, to the Catholic Cathedral, or as far as the market may extend, during market hours, and no longer, under a penalty of twenty shillings for each wilful neglect.

17. That any person placing or causing to be placed in either of the Lower-town Market Places, more than one barrel of salted pork at one time, shall on conviction thereof, before any two Magistrates, incur a penalty of twenty shillings, currency, for so doing.

18. That any person exposing for sale any salted pork in either of the Market Places in the Lower-town, or shall cover or cause to be covered, the barrel containing such salted pork with a board or boards, planks or planks of a greater length than may be sufficient for the purpose of covering such barrel, shall on conviction thereof, before any two Magistrates, incur a penalty of twenty shillings, currency, for so doing.

19. That any person piling or cording any wood on the lower market, in the Lower-town, or lodging there any boat, canoe or other embarrassment, shall, for every such offence incur a penalty not exceeding 10s.

20. That any person selling or exposing to sale in either of the Market Places in the Lower-town, any leather or harness, before the hour of ten in the forenoon, or selling or exposing to sale in the Upper-town Market Place, any leather or harness before the hour of twelve at noon, shall, on conviction thereof before any two Magistrates, incur a penalty of twenty shillings, currency, for so doing.

21. That any person exposing for sale any article in the Upper-town Market, who shall expose such article for sale at any other place in the said Market than that which may be assigned for that purpose, by the person who may be duly appointed, the Deputy of the Clerk of the Markets, and approved and confirmed as such Deputy, by the Magistrates at any Special Session, shall, on conviction thereof before any two Magistrates, incur a penalty of ten shillings, currency, for so doing.

OF THE CLERKS OF THE MARKETS.

1. It shall be the duty of the Clerk of the markets, to attend to, and enforce the execution of all the regulations which respect the public markets of this city, under the penalty of forty shillings for each offence.

2. That the Clerk of the market shall provide himself with a large Beam, Scales and Weights, proper to weigh ten hundred weight, which he is hereby authorized and required to fix on the Lower-town Market, so that at all hours of the day inhabitants and others may have access thereto, and neglecting his duty therein, he shall pay a fine of forty shillings.

3. The Clerk of the market of this city shall weigh, or cause to be weighed, every article brought to the public scales, at any hour of the day he may be required; and if the weigher shall be convicted of any fraud in the weighing of any article, the Clerk of the markets shall pay a fine of forty shillings.

4. The following fees are allowed and shall be paid to the Clerk of the markets for weighing, viz :

For every weighing, not exceeding 10lbs.	£0	0	1
For every weighing, per quintal,	0	0	3
For every hogshead, not exceeding 15 cwt.	0	5	0
For every anchor, not exceeding 10 cwt.	0	5	0
Every cable of sixty fathoms,	0	10	0
Every do. 120 do.	0	15	0
Every load of hay,	0	0	8
Every load of straw,	0	0	6
For weighing and stamping a cart or sleigh, &c.	0	0	7

And the Clerk of the market, his Deputy or servants, demanding or receiving more than is here set forth, shall forfeit and pay the sum of two pounds for every offence.

5. That the Clerk of the market shall have a copy of the above table of fees fixed up in full view at the big beam, and demanding or receiving other or greater fees, shall be liable to a fine of forty shillings for every offence, and any person refusing or delaying to pay such fees, when due by him, shall pay a fine of five shillings over and above the fee allowed.

HAY.

It is ordered,

1. That any person selling and delivering, or causing to be sold and delivered within the city of Quebec, any hay or straw in bundles of less weight than the present standard weight, shall be liable to a penalty, at the discretion of any two Magistrates before whom he may be convicted of so doing, not exceeding five shillings for each bundle of hay or straw which may be found to be deficient in weight, or five pounds, currency, for any quantity or number of bundles so deficient in weight which he may have sold and delivered at one time.

2. That any person who shall sell and deliver, or cause to be sold and delivered any hay or straw, within the Upper-town of Quebec, or between St. Nicholas

street at the Palace and the gun boat yard at *Près-de-Ville*, which shall have been brought by land carriage, shall, previous to delivery thereof, at his own expense cause such hay to be weighed by the clerk of the market, who shall thereupon deliver him a certificate of the weight thereof, and which certificate the person selling the same shall at the time of such delivery produce to the person to whom he shall so deliver the same, under the like penalty as is mentioned in the preceding rule.

3. That any hay or straw which may be brought to Quebec, by water, or which shall be sold and delivered beyond those limits within which, it is directed by the last rule to be weighed, at the expense of the person exposing the same for sale, shall be liable to be weighed at the request and at the expense of any person intending to purchase the same.—And in case any person exposing the same to sale, shall refuse to permit the same to be conveyed to the Clerk of the Market to be weighed, he shall be liable on conviction thereof before any two Magistrates, to a discretionary penalty in like manner, as if the same had been weighed and found deficient in weight.

4. That any person who shall sell and deliver, or expose to sale, any hay or straw in bundles, among which there shall be mixed or included any spoiled hay or straw or other extraneous substance different in quality from the hay or straw of which the exterior portion of every bundle shall be composed, shall, on conviction thereof before any two Magistrates, incur such penalty as they shall in their discretion think fit to impose on him, not exceeding five pounds, currency.

REGULATIONS RESPECTING BAKERS,

UNDER THE POLICE ACT.

It is ordered, that the Inspector of weights and measures shall have full power and authority to go into Bakers' houses, or into any other house or place where

bread is baked and sold, to inspect the weight and quality of the same, and that one or more constables shall, upon such occasions attend the said Inspector, and assist in weighing the said Bread; of all which the Inspector shall report to the Magistrates the day following such inspection; and any baker or other person who shall prevent or obstruct the said Inspector in the execution of the foregoing duty, shall forfeit and pay the sum of forty shillings.

AUCTIONEERS.

It is ordered,

1.—That from and after the first day of May, 1826, no Auctioneer, or other person, shall place any article in any street, lane, or public place, to be sold, or exposed to public sale: nor shall use any flag or ensign projecting into and suspended over any street, lane, or public place, to announce such sale, under a penalty of *Five Pounds* currency for every offence:—but that no Auctioneer shall for so doing in the places used by them for the purpose, incur the penalty in the ensuing rule, until this rule goes into operation.

2. It is ordered, that no person or persons shall place any merchandize or effects whatever in any of the streets, lanes or public places, for sale or exposure to sale, nor shall, for such purpose, suspend any such merchandize or effects at any door or window of any house or building, so as to project into such street, lane or public place, under a penalty of 30s. cy. for every offence.

BELLMAN.

It is ordered,

1. That the Magistrates in their weekly sittings, shall, from time to time, as need may require, appoint a Bellman, to give public notice in all cases where required by law, in matters regarding the Police; and any person performing the duty of a Bellman, without being so appointed, shall for each and every offence forfeit and

pay the sum of forty shillings. And such notices shall be published at audible distances in all principal squares and streets in the City and Suburbs, including King's street, in St. Rock, and to within hearing of the most distant houses in each of the said streets.

2. That for each notice he may be required to give, he shall be paid by the person employing him five shillings, and no more.

3. That he shall be allowed one hour only for the discharge of each duty; and immediately after ringing the last bell, shall without delay notify the same to the person so employing him, that such person may act accordingly, when the notice may relate to the arrival of provisions in certain cases, intended for sale in this city.

4. That the said Bellman, in case of sickness or otherwise, shall be bound to furnish a man to do his duty, under a penalty for each neglect of 20s.

GENERAL REGULATIONS.

1. That wherever the water from the roof of any house shall fall in any of the streets of this city, it shall be conveyed in spouts or gutters, to within one foot of the ground, and close to the house, so as not to incommode passengers; under the penalty of forty shillings, and five shillings per week after conviction, until this regulation is complied with; and it shall be the duty of occupiers of houses to have the said spouts constructed where necessary, deducting the value from the rent when paid.

2. That hereafter, every proprietor or occupier of a house or lot in this city, situated upon a paved street, shall collect or cause to be collected in heaps, all the filth, stones and rubbish of every kind, which may be found in front of his or her houses or lot, every Friday, from the first day of May, until the first day of November, in every year, under the penalty of 20s.;

which filth, stones and rubbish, shall, on the following day be removed at the public expence, by carters to be employed for that purpose, by the Surveyor of the Roads, and the carters so employed shall be at liberty to complain against and prosecute any person or persons who shall neglect to comply with this regulation.

3. That hereafter the overseer of chimnies, to prevent accidents by fire, shall examine gables of pinion walls and chimnies of the houses in the city of Quebec, and where he finds any such in decay, so as to endanger the lives or property of His Majesty's subjects, that he give notice in writing to the owner or occupier of such houses where the walls or chimnies are in decay, who shall be bound to repair the same in one month from the date of such notice; any person refusing to comply with such order or notice, shall forfeit the sum of five shillings for every day he shall so neglect to comply therewith.

4. That hereafter, if any person shall put or throw, or cause to be put or thrown into any of the streets, lanes, alleys, market places or yards, or any other place whatsoever within the city of Quebec, where any property may be exposed to take fire, any coals, embers, cinders, or other matter or things that may occasion or communicate fire to houses, out houses, stores or any other property, he, she or they, shall be liable to a penalty of fifty shillings for the first offence, and for the second and every subsequent offence, to the penalty of five pounds.

5. That no person or persons whatsoever, shall throw dirty water, ashes, soot, filth or dirt of any kind in the streets of this city, under the penalty of 5s.

6. Every person keeping a public house, coffee-house, inn or tavern in the city of Quebec, shall put up a lamp at his or her door, outside, and shall cause such lamp to be lighted every dark night, from dusk or daylight going, to the hour of twelve at night, and that

he or she do trim such lamp and keep the glass clean, so often as occasion may require, under a penalty of five shillings for every night he or she shall neglect or refuse to comply with this article.

7. That any person who shall wilfully break a lamp in the streets of this city, shall pay a fine of 40s.

8. That hereafter no person shall lay timber, firewood or any other article in the Cul-de-Sac, in the Lower-town of Quebec, so as to embarrass the roads and hinder or obstruct the loading and unloading of vessels, under a penalty of twenty shillings, if not removed within twenty-four hours after notice by the Surveyor of Roads, or a Constable, or the person offending against this regulation.

9. That no person or persons shall throw any stones, sticks or any other thing from the ramparts into the Lower-town of Quebec, on pain of ten shillings.

10. That hereafter no person or persons shall throw any wood or any other things down the stairs leading to Champlain Street, in the Lower-town, on pain of ten shillings.

11. That no mason or other person shall open a quarry within the walls of Quebec, for the purpose of obtaining stones for building, without leave first had and obtained from the Justices of the Peace, in their weekly sittings, under a penalty of forty shillings.

12. And whereas cows are often found straying in the streets of this city, from the time of their coming from grass in the fall, till they are sent to grass in the spring; it is therefore ordered, that hereafter, if any cow shall be suffered to stray in any of the streets in city of Quebec, at any time from the fifteenth day of November to the fifteenth day of May, in every year; the owner or owners of such cow shall pay a fine of 10s.

13. That no person shall be permitted to keep hogs in any pen, yard or Court within this city, so near any street as to be offensive to the neighbours, or to people

passing, under a penalty of twenty shillings, and to remove them immediately.

14. That no hog shall be suffered to stay in the streets of this city, and any person may seize and confine any hog found straying therein; and he shall employ the bellman immediately to publish in the principal streets, but particularly in the street where he took up the hog, that he is ready to deliver it to the owner on his paying ten shillings, and all reasonable charges; but if no person appears, in two days after the bellman has cried the hog, to claim it, or if any person appears and claim it, but refuses two days running to pay the ten shillings and charges, the person in whose possession it is, may then retain it for his own use.

15. That no person shall hereafter singe any hog within the distance of one hundred feet of any buildings in the city of Quebec, under the penalty of 10s.

16. That no person having brought sturgeon or other large fish to market, shall gut them in the market places or streets in this city without removing the offals immediately to the beach below high water mark, under a penalty of five shillings.

17. That hereafter no person or persons riding on horseback, or driving any carriage with one or more horse or horses, shall make, or willingly suffer his horse or horses to gallop or to go at full speed, or faster than an ordinary trot, within any of the streets of this city, or to ride or stand on any foot path or to suffer the wheels of such carriage to pass over a foot path, under a penalty of forty shillings.

18. That all persons driving carts or other carriages are hereby forbidden to leave their own carts and carriages, but every person shall carefully attend to driving his own cart or carriage, under the penalty of 5s.

19. That no person or persons be permitted to beg in the city of Quebec, without having first obtained a licence, or permit for that purpose from the Minister

or Curate of the Parish, and a Justice of the Peace, on pain of imprisonment in the house of correction for any time not exceeding one month.

20. That no person hereafter shall, on the Sabbath day, drive into this city, any horned cattle, sheep or hogs, for sale, under the penalty of 5s. per head.

21. That it shall not be lawful for any person or persons to fire off or discharge any gun, pistol or other fire arms in this city, or to throw or fire, or assist in throwing or firing any squibs, rockets, serpents or other fire-works, under the penalty of twenty shillings.

22. Whereas the practice of sliding on small sleighs and skaits in the streets of this city in the winter season, is found to be dangerous to passengers and a very great nuisance, it is therefore ordered, that if hereafter any person or persons be found so sliding or skating, he shall pay a fine of five shillings, or be committed to the house of correction for a time not exceeding 8 days.

23. Whereas the manner of placing the hinges, iron bars and padlocks upon and over many of the cellar and vault doors opening on the footway of the streets now paved within this city, is a very great nuisance to passengers; it is therefore ordered, that in one month after due notice shall have been given in writing by the Surveyor of the Roads of this city, the proprietor or proprietors of such cellar doors or vaults, shall remove all such hinges, iron bars and padlocks, and place them in the manner hereafter described, or in default thereof, the said Surveyor is hereby authorised to remove the same at the expence of such proprietor or proprietors, that is to say, the hinges shall be placed on the doors level with the pavement, and the iron bars and padlocks (if any be necessary) shall be placed within four inches of the walls of the said cellars and vaults, and the said hinges, bars and padlocks, of all cellars and vault doors, shall in future be placed as hereir described, and the proprietor or proprietors who shall neglect to comply

with this regulation, shall pay a fine of ten shillings over and above the costs of the removal, by the Surveyor as aforesaid.

24. That no person or persons whatsoever, shall throw water, ashes, soot, filth or dirt of any kind in the streets or public places or thoroughfares in this city, nor shall any person or persons make or permit to remain any holes in the snow or ice during the winter, before their houses, buildings or lots, for the reception of dirty water, or filth of any kind, under a penalty of twenty shillings.

25. That all persons whatsoever, proprietors or occupiers of houses, buildings of any kind, and lots, within this city, shall at all times, continually keep the streets, public places, and thoroughfares, in front and around their houses, buildings and lots respectively, (each person his share, according to local circumstances) free from all kinds of dirt, rubbish, filth, stones, sticks, or litter or other embarrassments whatsoever, on pain of paying a fine for each offence, not exceeding 20s.

26. That any driver of a cart or other carriage, or any other person whatsoever, who shall cruelly beat or ill treat in the streets or public places of this city, any horse or other brute animal, which he may be driving, conducting or have in his care at the time, shall incur a penalty for each offence not exceeding five pounds.

27. That every Innkeeper within the limits of this city, shall have his or her name and addition, painted in large letters over the door of his or her Inn or Tavern, under a penalty of forty shillings for each offence.

28. That every Innkeeper within the limits of this city, shall have a copy of the Regulations of Police then in force, posted up in some conspicuous place in his or her bar-room; which copy shall be furnished by the Clerk of the Peace, such Innkeeper paying a fee of one shilling for the same, under a penalty on such Innkeeper of forty shillings for each offence.

29. That every constable within this city, obey all orders which he may from time to time, receive from the Surveyor of highways, for the better carrying into execution, in the streets nearest the residence of such constable, the Rules and Orders of Police, established under the authority of the Police Acts; under a penalty of forty shillings for each offence.

UNINCLOSED EMBLACEMENTS.

It is ordered,

30. That in future the Road Surveyor shall, by order of His Majesty's Justices of the Peace of this District, assembled at any Special Session of the Peace, under the authority of the Acts made for the regulations of the roads, highways and bridges, give notice in writing to the owner, proprietor or occupier of such Emplacements, to enclose the same in a proper manner within the space of one calendar month, from the date of such notice, and in case any such owner, proprietor or occupier shall refuse or neglect so to do, he or they shall be liable to such penalty as may be adjudged against him or them by His Majesty's Justices of the Peace of this District, or any two of them, not exceeding five pounds currency. And such Justices shall also, in case they feel it necessary so to do, direct the Road Surveyor to enclose the same on the side so lying open and abutting on any such street, road or public highway, at the expense of such owner, proprietor or occupier, which expense every such owner, proprietor or occupier shall be liable to repay to the Road Surveyor, by the order of such Justices, to be thereafter made for that purpose, under such penalty, not exceeding five pounds, currency, as the said Justices may afterwards award against him or them for any breach of such order.

RESPECTING BUILDINGS.

31. All persons whatsoever intending to erect or to rebuild any house or other building, or any inclosure

city, obey all
receive from the
ying into exe-
cidence of such
ce, established
under a penalty

ENTS.

shall, by order
of this District,
e Peace, under
e regulations of
tice in writing
such Emplace-
manner within
e date of such
riotor or occu-
r they shall be
ed against him
e Peace of this
ing five pounds
o, in case they
ad Surveyor to
n and abutting
ay, at the ex-
cupier, which
r occupier shall
, by the order
r that purpose,
e pounds, cur-
award against

GS.

to erect or to
any inclosure

fronting upon any of the streets of this city, shall obtain a *Procès Verbal* of alignment from the Surveyor of highways of the city, town and banlieue of Quebec, and any person who shall commence or cause to be commenced any works in order to the erecting or rebuilding such house, building or inclosure, before having taken such *Procès Verbal* of alignment, shall incur a penalty of two pounds, currency, and the proprietors shall be liable to the demolition of their buildings.

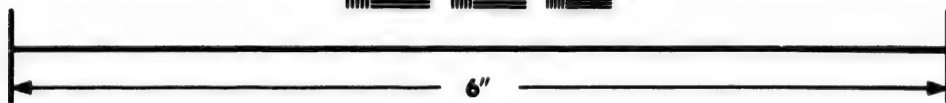
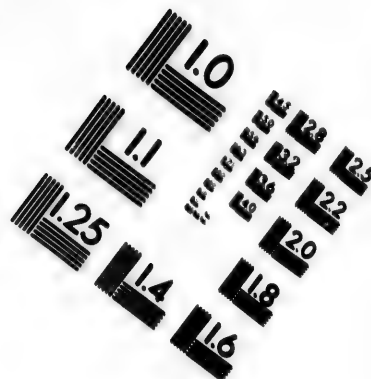
32. All masons, carpenters, undertakers or any workmen begining any of the said wo building or rebuilding, before having procured su *Procès Verbal* of alignment, or neglecting to conform thereto, shall incur a penalty of two pounds, currency.

33. All persons intending, either to build or to rebuild any house, building, inclosure or wall fronting upon any of the streets of this city, or intending to demolish or to repair any such, either in the whole or in part, shall apply to the Surveyor of highways, and shall inform him of the time when they are to begin such works, and of the probable time of their being finished, and shall also obtain from the Surveyor, permission in writing for that purpose, in which permission the extent of the ground which may be occupied by the materials and rubbish while such works are going on, shall be particularly stated, which extent of ground shall not in any case exceed one third of the width of the street or lane in which the said materials or rubbish shall be deposited, and every person who shall refuse to obtain such permission in writing from the Surveyor, or to confine himself within the limits of such permission, shall, for such refusal incur a penalty of forty shillings.

RESPECTING THE KEEPING THE STREETS IN GOOD CONDITION.

34. It is hereby strictly forbidden to all persons whatsoever to fill up or to stop the current of any stream,





Photographic Sciences Corporation

**23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4303**

18
20
22
25

10
01

or to make any embankment or other work, to stop or to retain the water of such streams, and it is also strictly forbidden to all persons whatsoever to throw into the said streams any ice, snow, dung or rubbish, upon any pretext whatsoever, under a penalty of twenty shillings, currency, for each offence. And in case the offence should be committed by any domestic, labourer or servant of any denomination whatsoever, the prosecution shall be instituted against the master, or the person employing such domestic, labourer or servant.

35. No rubbish, dung or filth, shall be conveyed in the streets, except in the tumbrels or berlins according to the season, in the back part of which there shall be a door made of boards of equal height with the sides; and every person who shall convey or cause to be conveyed, any rubbish, dung or filth, in a carriage of any other kind, shall incur a penalty of five shillings, and if in conveying any rubbish, dung or filth, any should fall in any square, street or lane, the person conducting the carriage shall forthwith collect the same, and replace it in such carriage, under a penalty of five shillings, against the driver of such carriage, or against his master.

36. All proprietors or occupiers of a house or other building in the town or suburbs, having communication with their cellars by openings made in the sides of the street, shall at all times keep in good repair and renew when necessary, the wooden outer doors which there shall be for closing such entrances, under a penalty of ten shillings for every offence; and it is strictly forbidden to all proprietors or occupiers of such cellars to keep open the said outer doors, or to allow them to be kept open by day or in the night time, longer than is necessary for getting into or out of the same, the merchandise or effects, which it is their intention to introduce therein, or to take out of the same, under a penalty of five shillings for each offence.

37. No person shall, under any pretext whatsoever, leave, during the night time, in any square, street or lane of the town or suburbs, any cart, calash or other carriage; nor shall any person leave any such carriage during the day in any of the places aforesaid, unless it be while a workman shall be engaged in mending such carriage, not having any court yard in which he can do so, under a penalty of five shillings against the proprietor thereof, or against the workman offending against this article; and no workman shall shoe any horse or iron any carriage wheel whatsoever in any place, street or lane, under the like penalty.

38. No dead animal whatsoever shall be left above ground in any part of the town or suburbs, nor thrown into the river, but every such animal shall be interred at the depth of three feet at least, under a penalty of forty shillings, provided no such interment be made in any street, lane, or public place, and if it be impracticable to discover the person who may so have left the carcase of a dead animal above ground, then the owner thereof shall pay the said fine. If the owner cannot be immediately discovered, or if having been discovered, he fail immediately to remove and inter such dead animal, the Surveyor of highways shall cause the same to be removed and interred at the public expense; the offender shall nevertheless be liable when discovered, to the said penalty, as well as to reimburse such expenses.

39. All Persons causing Privies in this City to be cleansed, shall previously thereto obtain from the Surveyor of Highways, permission in writing for the purpose, in which permission there shall be inserted the name of the persons to be employed in such work, the day and hour at which they shall work, and the place to which they shall convey the soil and filth, and for each neglect to obtain such permission, or to comply with the directions of the Surveyor, on this subject, they shall incur a penalty of five pounds, currency.

DOGS.

It is ordered,

40. That any person who shall be bitten or attacked by any Dog within the limits of the said city or banlieue, shall be at liberty to apply to His Majesty's Justices of the Peace for this district, at any weekly Sessions, for redress against the owner of such dog, or other person under whose care or superintendence such dog may have been at the time, and in such case, or in case it shall be otherwise proved before the said Justices, that any person does keep a notoriously vicious dog, such Justices in such weekly Sessions, shall thereupon make such order thereon, as shall be just, both with regard to any pecuniary damages not exceeding forty shillings, currency, as they may think proper to award against such owner in favor of any person, so bitten or attacked, as with regard to the killing or shutting up such dog.

REGULATIONS RESPECTING
APPRENTICE, &c.

It is ordered,

1. That if any indented apprentice, servant or Journeyman, who may be bound by Indenture, or other written contract, for a longer time than one month, or by verbal agreement for one month, or any shorter period, shall be guilty of any misconduct or absenting himself without leave, or dissipating his master, mistress or employer's effects, such apprentice, servant or journeyman may, upon complaint and due proof thereof made before the Justices of the Peace in their weekly or special sittings, be sentenced to be committed to the House of Correction, at hard labour for any time according to the circumstances of each and every offence not exceeding two months : or may, be sentenced to pay for each offence, a fine not exceeding ten pounds, currency.

2. That if any such apprentice, servant or journeyman, bound and engaged as aforesaid, has any just cause of complaint against his or her master or em-

ployer, for any misusage, unwholesome provisions, or for cruelty or other ill treatment, such master or mistress or employer shall be summoned before such Justices, and if the complaint shall appear to be founded, may be condemned in a penalty not exceeding £10, currency, upon such master, mistress or employer.

3. That on complaint made by any master, mistress or employer, against his, her or their apprentice, servant or journeyman; or by any apprentice, servant or journeyman against his, her or their master, mistress or employer, of continued misusage and repeated violations of the ordinary and established duties of each to the other; the said Justices in their said Weekly or Special Sessions, may on due proof of such complaint, annul the agreements or contracts, whether verbal or written, by the party or parties bound each to the other.

4. That in cases where any such apprentice, servant or journeyman, so bound as aforesaid, shall absent himself, or herself without leave, or shall altogether desert the service of such master or mistress or employer; such apprentice, servant or journeyman shall be proceeded against by warrant under the hand and seal of any one Justice of the Peace.

5. That whatever time may have been lost by such absence or desertion of such apprentice, servant or journeyman, shall, on due proof, be adjudged to be made good to such master, mistress or employer.

6. That any person who shall knowingly harbour or conceal any such apprentice, servant or journeyman, engaged as aforesaid, who may have deserted from his or her master, mistress or employer, shall forfeit and pay a fine not exceeding ten pounds, currency.

7. That no such master or mistress shall take and carry out of the district of Quebec, any such apprentice or servant so engaged as aforesaid, without the consent of such apprentice or servant, or his or her parents or guardian, if a minor, except such as may be bound to the Sea Service.

8. That if any person or persons shall knowingly entice, by any means whatever, any such apprentice, servant or journeyman so engaged as aforesaid, to depart from the service of his or her master, mistress or employer, and that in consequence such apprentice, servant or journeyman shall depart from such service, any person so offending, shall be liable to a penalty not exceeding £10 currency, or be committed to the House of Correction, for a time not exceeding 3 months.

9. That no person residing within the walls of the Upper-town, or any part of the lower-town to the line of St. Roch suburbs, shall hire or take into his or her service, any journeyman, apprentice or servant who has already resided within those limits, who shall not have produced a discharge from his or her last master, mistress or employer, under a penalty of £5; and any master, mistress or employer refusing to give such discharge when legally due, shall incur the same penalty.

10. That in all verbal agreements between masters, mistress, journeymen and servants, by the month, or any shorter period, notice of the intention of either party not to continue the agreement beyond its termination, shall be given to the other at latest, before the expiration of one half of such month or shorter period, otherwise the agreement shall be held to have been continued, till the expiration of a period equal to one half of the time of the original agreement, from the date of such notice, under a penalty of five pounds, or committed to the House of Correction, for a time not exceeding two months.

REGULATIONS RESPECTING FIREWOOD.

It is ordered, 1. That there shall be appointed at a General Session of the Peace, Inspectors and Measurers of Firewood.

2. That it shall be the duty of such inspectors, and every of them, when and so often as they or any of them shall be thereunto required within the city, to measure

such
recei
mean
tor
he sh
refus
five
3.
mark
fect
the t
firew
here
mean
ed,
shall
ever
shall
scrib
paid
the

T
bles
ing
of
to
T
the
ing
pre
T
por
hou
ten
wa

such Firewood, and they shall be entitled to have and receive the sum of twopence, for every cord of wood so measured, payable by the seller; and any such inspector who shall refuse to measure any firewood, which he shall have been duly required, shall, for every such refusal incur a penalty not exceeding ten, nor less than five shillings, currency.

3. That every cord of wood brought to any public market place in this city, or to the beach, shall be eight feet long, four feet high and two feet six inches between the two cuts, French measure, and any person selling firewood by the cord, which shall not be of the length hereinbefore prescribed, or shall refuse the same to be measured by the person or persons who shall be appointed, upon being thereunto required by the purchaser, shall pay a penalty, not exceeding five shillings for every cord, and all firewood, having been measured, shall be ascertained to be less than hereinbefore prescribed, shall be estimated according to its length, and paid for in proportion thereto, according to the price of the cord agreed upon between the seller and purchaser.

REGULATIONS RESPECTING FIRE.

That in case of alarm of fire in this city, the Constables shall repair to the place at which the fire is, bearing their long staves, and report themselves to any one of the Justices of the Peace their present, and answer to their names, upon the roll being called.

That it shall be the duty of such Constables to obey the orders of the Magistrates there present, for preserving order, preventing thefts, compelling the persons present to assist in extinguishing the fire.

That it shall be the duty of such Constables to report to the Justices of the Peace, within twenty-four hours after such fire, the names of the carters who attended at such fire, with their carriages, and brought water. And the said constables present at any fire, to

oppose the demolition or destruction of any building, or the removal of any furniture, without the order or consent of the proprietor or a Justice of the Peace. And every constable who shall refuse to perform any of the duties abovementioned, shall incur a penalty of not less than two shillings and sixpence, nor exceeding 40s.

TICKET PORTERS.

It is ordered, 1. That no person shall follow the occupation of a Porter for hire in the City without having first caused his name and place of residence to be entered in a book by the Clerks of the Peace, during the month of May in each year, and obtained their Certificate that this Rule has been complied with, which Certificate shall operate as a License to the person obtaining the same, for exercising the trade of a porter, until the month of May then next ensuing.

2. That for such entry and certificate, the person obtaining the same, do pay to the Clerks of the Peace the sum of five shillings, including the tin plate.

3. That no entry shall be made unless the applicant produce and exhibit a certificate of good behaviour, to the satisfaction of any two of the Justices of the Peace residing and acting within the city.

4. That every person being a porter, in the city, shall be provided with a tin plate, crescent shaped, whereon shall be marked, with large cyphers, coloured black, the number of the certificate he may have obtained, to be worn by such porter on the breast.

5. That every porter shall be under the direction of the High Constable.

6. That every porter shall be entitled to demand and receive from every person employing him to carry any article, as such porter, a sum of money as his fare, which shall not in any case exceed in amount, one third of the sum to which any carter is entitled, for conveying an ordinary load the like distance.

Quebec Bank.

Days of Discount,

MONDAYS AND THURSDAYS.

W. G. Sheppard, *President,*

Charles Smith, *Vice President.*

Directors—M. Chénier, J. O. Brunet, J. Jones, Jr.,
L. Massue, J. Leblond, P. E. Desbarats, W. Budden,
J. Black, Wm. Sheppard, J. Hunt, Jonathan Wurtele.

Noah Freer, *Cashier,*

T. B. Barwis, *Book-keeper,*

Mr. Howen, *Dis. Clerk.*

J. D'Estimauxville, *1st Teller.*

J. T. Wilson, *2d do.*

Savings Bank.

Deposits received, (no sum less than 1s. 3d.) on

TUESDAY, from 11 to 1 o'clock, P. M.

Noah Freer, *President,*

Vice Presidents—Frs. Quirouet, John Macnider,
Joseph Roy, and 30 *Directors.*

Quebec Branch, Montreal Bank.

Days of Discount,

TUESDAYS AND FRIDAYS.

Hon. John Stewart, *President.*

Directors—Peter Burnett, Wm. Finlay, Andrew
Paterson, George Symes, Hon. Mathew Bell, A. Moir,
Jas. Ross, William Walker.

Alexander Simpson, *Cashier,*

W. B. Lindsay, *Teller,*

James Bolton, *Book-keeper,*

William Martin, *Messenger.*

Quebec Fire Society.

Antoine Parent, *President*,
John Graddon and Charles Panet, *Vice Presidents*.
The Committee consists of 23 Members.
Joseph Roy, *Treasurer*,
F. X. Vaillancourt, *Secretary*,
Fitzbac, *Engineer*; Jean Fluet, *Messenger*.

The Keys of the Engine Houses are kept at the following places, viz : Engine House, Cul-de-Sac, at Mr. Charles Golin's, No. 18, Cul-de-Sac street.

Engine House, opposite Mr. Bell's, at Mr. Jean Bte. Grenier's No. 46, Sault-au-Matelot street.

Engine House, Ste. Marguerite street, St. Roch suburbs, at Mr. A. Gauthier's.

Engine House in the rear of the Roman Catholic Church, St. Roch suburbs, at the Parsonage house.

Engine House, St. John suburbs, at Mr. Rousseau's, St. Joachim street.

Engine House, Upper-Town Market, at Mr. John Graddon's No. 14, Fabrique street.

Engine House, near the Jail, in the possession of the Corporal of the Jail Guard.

Engine House, near Prescott Gate, at the Guard house.

Quebec Fire Assurance Company.

The Hon. M. Bell, *President*, L. Lagueux, *Vice-Pres.*
Charles Smith, *Treasurer*.

Directors—J. O. Brunet, L. Lagueux, V. P. Hon. J. Stewart, P. E. Desbarats, L. T. McPherson, Charles Smith, Tres. A. Anderson, G. Ross, M. Chénic, Alex. Simpson, The Hon. M. Bell, Pres. T. Wilson, P. Panet, W. G. Sheppard.—William Henderson, Jr. *Secretary*,
L. G. Berthelot, *Clerk*.

CONTENTS.

	Page
INTRODUCTION,.....	3
List of Streets in the City of Quebec,.....	6
Alphabetical List of Merchants, Traders, &c.....	7
Public Buildings, &c.....	48
Hotels and Boarding Houses,.....	50
Public Amusements,.....	51
Post Office,.....	52
Assurance Companies,.....	ib.
Banking Institutions,.....	ib.
Literary Establishments,	53
Branch Pilots for and below the Harbour of Quebec,	56
Branch Pilots for and above the Harbour of Quebec,	59
Officers of the Trinity House, Quebec.....	60

RULES AND REGULATIONS OF POLICE.

Regulations respecting Carters,.....	61
--------------------------------------	----

TARIFF FOR THE CARTERS.

Common or Ordinary Loads,.....	64
Empty Barrels,.....	65
Grain and Salt,.....	66
Heavy Loads,.....	ib.
Ordinary Loads,.....	ib.
Heavy Goods,.....	67
Grain or Salt,.....	ib.

	Page
Wood and Coals,.....	67
Fare for Passengers—Rates,.....	68
Regulations respecting Butchers,.....	69
Regulations respecting the Markets,.....	71
Of the Clerks of the Markets,.....	76
Hay,.....	77
Regulations respecting Bakers,.....	78
Auctioneers,.....	79
Bellman,.....	ib.
General Regulations,.....	80
Uninclosed Emplacements,.....	86
Respecting Buildings,.....	ib.
Respecting the keeping the Streets in good condition,.....	87
Dogs,.....	90
Regulations respecting Apprentices, &c.....	ib.
Regulations respecting Fire-wood,.....	92
Regulations respecting Fire,.....	93
Ticket Porters,.....	94
Quebec Bank,.....	95
Savings Bank,.....	ib.
Quebec Branch, Montreal Bank,.....	ib.
Quebec Fire Society,.....	96
Quebec Fire Assurance Company,.....	ib.

age
67
68
69
71
76
77
78
79
ib.
80
86
ib.
87
90
ib.
92
93
94
95
ib.
ib.
96
ib.